

Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

8-9 □ 1992 Monatlich • Monthly • Mensuel



Handel • Distributive Trade • Commerce

Bekleidungs- und Schuhverkauf/handel im Rückgang

In den meisten Ländern sind die Verkäufe von Bekleidung und Schuhen relativ, und oft sogar absolut, zurückgegangen. (Siehe Seite 4)

Clothing and footwear in decline

In most countries, the sales of clothing and footwear are declining in relative, but often absolute terms as well. (See page 4)

Baisse des ventes dans le Textile-Habillement

Dans la plupart des pays, les ventes du Textile-Habillement enregistrent une diminution relative. Ce fléchissement se retrouve aussi souvent en données absolues. (Voir page 4)

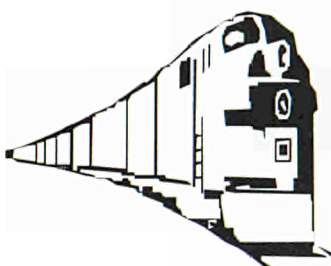


Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Die ersten Übernachtungszahlen für den Anfang des Jahres 1992 zeigen eine deutliche Zunahme der Übernachtungszahlen von Inländern, während die Anzahl der Übernachtungszahlen von Nichtinländern zurückgeht. (Siehe Seite 8)

Provisional data on the number of overnight stays during the first quarter of 1992 show a significant increase in the number of non resident stays, whilst nights spent by residents in tourist accommodation have fallen in number. (See page 8)

Les premiers chiffres sur les nuitées pendant le début de 1992, montrent une augmentation considérable des nuitées des non-résidents, tandis que les nuitées des résidents sont en diminution. (Voir page 8)



Eisenbahngüterverkehr • Carriage of goods by railways • Transport de marchandises par chemin de fer

Aus den Daten für 1991 ist im Vergleich zum Vorjahr ein starker Rückgang des Eisenbahngüterverkehrs zwischen der EG und den Drittländern (ohne EFTA) ersichtlich; hier bildet allerdings Italien eine Ausnahme, da es einen leichten Anstieg verzeichnen konnte. (Siehe Seite 16)

Data for 1991, in comparison with 1990, show an appreciable fall in railways traffic of goods between EC and third countries (EFTA excluded), except for Italy which, on the contrary, shows an appreciable increase. (See page 16)

Les données pour l'année 1991 montrent une forte récession, par rapport à 1990, du trafic ferroviaire de marchandises entre la CE et les pays tiers (hors AELE), excepté pour l'Italie, qui par contre enregistre une hausse sensible. (Voir page 16)

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) — Tél. 235 1111

Hinweis

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

Note

For any information on the statistics in this bulletin contact:

Note

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou Tel. 4301-2877/2388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1992
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1992
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1992
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Printed in Luxembourg

| Inhaltsverzeichnis | | Seite |
|---|--|--------------|
| 1. Handel | | 4 |
| 1.1. Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt | | 5 |
| 1.2. Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel | | 5 |
| 1.3. Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe | | 6 |
| 1.4. Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel | | 6 |
| 1.5. Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen | | 7 |
| 2. Fremdenverkehr | | 8 |
| 2.1. Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben | | 9 |
| 2.2. Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben | | 10 |
| 2.3. Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen | | 11 |
| 2.4. Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen | | 12 |
| 2.5. Schaubilder | | 13 |
| 3. Eisenbahngüterverkehr | | 16 |
| 3.1. Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend | | 17 |
| 3.2. Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12 | | 18 |
| 3.3. Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EEA | | 19 |
| 3.4. Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit übrigen Ländern | | 20 |
| 3.5. Schaubilder | | 21 |

| Contents | | Page |
|---|--|-------------|
| 1. Distributive trade | | 4 |
| 1.1. Volume of retail sales: total | | 5 |
| 1.2. Volume of retail sales: food, beverage and tobacco | | 5 |
| 1.3. Volume of retail sales: clothing and footwear | | 6 |
| 1.4. Volume of retail sales: household equipment | | 6 |
| 1.5. First registration of private and commercial cars | | 7 |
| 2. Tourism | | 8 |
| 2.1. Guest flows in hotels and similar establishments | | 9 |
| 2.2. Guest flows in supplementary accomodation establishments | | 10 |
| 2.3. Travel - Balance of payments | | 11 |
| 2.4. Passenger transport - Balance of payments | | 12 |
| 2.5. Graphs | | 13 |
| 3. Carriage of goods by railway | | 16 |
| 3.1. Carriage of goods by railway, national and international | | 17 |
| 3.2. Carriage of goods by railway, international with EUR 12 | | 18 |
| 3.3. Carriage of goods by railway, international with EEA | | 19 |
| 3.4. Carriage of goods by railway, international with other countries | | 20 |
| 3.5. Graphs | | 21 |

| Table de matières | | Page |
|---|--|-------------|
| 1. Commerce | | 4 |
| 1.1. Volume de ventes du commerce en détail: total | | 5 |
| 1.2. Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac | | 5 |
| 1.3. Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures | | 6 |
| 1.4. Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage | | 6 |
| 1.5. Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales | | 7 |
| 2. Tourisme | | 8 |
| 2.1. Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés | | 9 |
| 2.2. Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires | | 10 |
| 2.3. Voyages - Balance de paiements | | 11 |
| 2.4. Transport de passagers - Balance de paiements | | 12 |
| 2.5. Graphiques | | 13 |
| 3. Transports de marchandises par chemin de fer | | 16 |
| 3.1. Transports de marchandises par chemin de fer, national et international | | 17 |
| 3.2. Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12 | | 18 |
| 3.3. Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EEE | | 19 |
| 3.4. Transports de marchandises par chemin de fer, international avec autres pays | | 20 |
| 3.5. Graphiques | | 21 |

| | Zeichen und Abkürzungen | Symbols and abbreviation | Symboles et abréviations |
|---|---|-----------------------------------|--|
| - | Nichts | Nil | Néant |
| 0 | Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale | Data less than half the unit used | Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée |
| : | Daten nicht verfügbar | Data not available | Donnée non disponible |
| r | Revidiert | Revised | Révisé |

1. HANDEL

Rückgang im Verkauf von Bekleidung und Schuhen.

Ausgehend vom Vergleich der Wachstumsraten zwischen dem letzten Berichtsmonat und dem selben Monat des Vorjahres scheinen für alle Länder, die bis April 1992 oder später Daten zur Verfügung gestellt haben, die Verkäufe des Sektors Bekleidung und Schuhe relativ und absolut abzunehmen.

Der Umsatzindex für Bekleidung und Schuhe entwickelte sich weniger vorteilhaft in allen betrachteten Ländern, mit Ausnahme von Belgien, wo die Verkäufe des Sektors dem allgemeinen Verkaufsindex im Einzelhandel entsprechen.

Am meisten verlor der Verkauf von Bekleidung und Schuhen in Dänemark und Luxemburg, wo er 8,8 bzw. 5,8 Prozentpunkte hinter dem Wachstum des allgemeinen Verkaufsindex lag.

Eine relative Abnahme ergab sich auch für Deutschland (2,7%), Frankreich (3,9%), Irland (0,4%) und das Vereinigte Königreich (2,8%). In Dänemark, Deutschland, Frankreich und dem Vereinigten Königreich bewirkte dies sogar eine Abnahme in realen Werten von 7,3%, 3,2%, 0,8% bzw. 2,2%.

1. DISTRIBUTIVE TRADE

Decline in sales of clothing and footwear

On the basis of a comparison of the growth rate between the last available month and the same month in the previous year for all countries having data for April 1992 or later, it appears that the clothing and footwear sector is in relative and absolute decline.

The turnover index for clothing and footwear has been developing less favorably in all considered countries except Belgium where the sales of this sector kept up with the overall retail sales index.

The sales of the clothing and footwear sector suffered most in Denmark and Luxembourg where it lagged 8,8 and 5,8 percentage points behind the growth of the total sales index.

A relative decline was also observed in Germany (2,7%), France (3,9%), Irlande(0,4%) and the United Kingdom (2,8%). In Denmark, Germany, France and UK this resulted even in a decline of sales in real terms of 7,3%, 3,2%, 0,8% and 2,2% respectively.

1. COMMERCE

Chute des ventes du textile et de l'habillement

Sur la base des chiffres comparés du dernier mois disponible et du même mois de l'année dernière, en ce qui concerne tous les pays ayant fourni des données pour le mois d'avril 1992 ou au delà, le secteur de l'habillement et de la maroquinerie a enregistré une chute des ventes, en données relatives et absolues, dans la plupart des pays.

L'indice du chiffre d'affaires de ce secteur a augmenté de manière moins significative dans tous les pays considérés, sauf en Belgique, où l'évolution des ventes suit celle de l'indice général.

Les ventes ont le plus souffert au Danemark et au Luxembourg où elles se situent respectivement à 8,8 et 5,8 points en deçà de la croissance de l'indice des ventes totales.

Une baisse relative s'est aussi produite en Allemagne (2,7), en France (3,9), en Irlande (0,4) et au Royaume Uni (2,8). Au Danemark, en Allemagne, en France et au Royaume Uni, cette tendance s'est même traduite par chute en données effectives de respectivement 7,3%, 3,2% et 2,2%.

| 1.1 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS | | 1.1 VOLUME OF RETAIL SALES 1985 = 100 | | | | | | | | | | | 1.1 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL | | |
|--|-------|--|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|--|-------|-------|
| Nicht saisonbereinigte Indizes | | Not seasonally adjusted index numbers | | | | | | | | | | | Indices non désaisonnalisés | | |
| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR* | USA | JAP |
| 1989 | 113,1 | 99,2 | 113,2 | 119,0 | : | 114,7 | 104,8 | : | 109,4 | 112,2 | : | 119,4 | 114,7 | 113,2 | 118,1 |
| 1990 | 116,9 | 99,7 | 123,3 | 116,4 | : | 116,9 | 107,7 | : | 111,3 | 117,7 | : | 119,9 | 118,9 | 112,2 | 125,9 |
| 1991 | 115,5 | 102,0 | 129,6 | 109,4 | : | 117,3 | 107,5 | : | 113,8 | 120,0 | : | 119,2 | 120,7 | 109,8 | 126,7 |
| 1990 III | 110,3 | 98,8 | 120,4 | 106,1 | : | 113,1 | 106,8 | : | 110,1 | 115,9 | : | 116,2 | 115,4 | 112,9 | 123,9 |
| IV | 123,4 | 107,5 | 140,9 | 127,2 | : | 128,9 | 111,0 | : | 119,2 | 127,7 | : | 136,1 | 133,0 | 118,0 | 136,7 |
| 1991 I | 109,6 | 93,5 | 122,9 | 105,7 | : | 110,1 | 105,6 | : | 107,0 | 112,5 | : | 111,9 | 113,8 | 99,3 | 120,9 |
| II | 116,5 | 101,3 | 129,1 | 106,5 | : | 115,5 | 105,1 | : | 110,7 | 121,4 | : | 113,8 | 118,7 | 111,5 | 125,6 |
| III | 111,3 | 102,8 | 122,5 | 104,4 | : | 114,3 | 106,1 | : | 113,2 | 117,3 | : | 116,2 | 116,6 | 111,4 | 125,1 |
| IV | 124,4 | 110,4 | 144,0 | 121,0 | : | 129,2 | 113,0 | : | 124,1 | 128,7 | : | 135,0 | 133,8 | 117,1 | 135,0 |
| 1992 I | 113,7 | 92,0 | 124,2 | : | : | 109,6 | 108,1 | : | 103,0 | : | : | 111,1 | : | 102,8 | : |
| II | : | 101,7 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 115,1 | : | : | : |
| 1991 03 | 120,6 | 98,2 | 136,2 | 106,0 | : | 115,8 | 105,6 | : | 121,0 | 122,4 | : | 114,3 | 121,3 | 108,9 | 136,8 |
| 04 | 115,5 | 97,6 | 132,1 | 110,4 | : | 113,4 | 105,3 | : | 109,0 | 116,8 | : | 114,8 | 119,0 | 107,7 | 128,3 |
| 05 | 115,5 | 107,5 | 128,9 | 103,2 | : | 117,4 | 108,4 | : | 112,8 | 124,6 | : | 112,6 | 119,2 | 115,6 | 123,2 |
| 06 | 118,6 | 98,7 | 126,3 | 105,9 | : | 115,7 | 101,8 | : | 110,4 | 122,7 | : | 114,0 | 118,1 | 111,4 | 125,2 |
| 07 | 114,4 | 109,1 | 131,9 | 110,8 | : | 118,3 | 109,5 | : | 123,0 | 118,9 | : | 118,8 | 121,8 | 112,3 | 137,1 |
| 08 | 108,2 | 105,4 | 118,0 | 101,4 | : | 112,7 | 105,5 | : | 112,1 | 119,3 | : | 114,7 | 114,4 | 116,0 | 119,9 |
| 09 | 111,3 | 94,0 | 117,6 | 101,1 | : | 111,8 | 103,3 | : | 104,6 | 113,8 | : | 115,0 | 113,5 | 105,8 | 118,2 |
| 10 | 121,6 | 101,7 | 135,8 | 107,1 | : | 123,1 | 104,2 | : | 121,3 | 125,6 | : | 118,1 | 124,5 | 109,6 | 123,7 |
| 11 | 113,4 | 100,9 | 137,5 | 109,7 | : | 117,2 | 103,9 | : | 116,5 | 125,3 | : | 129,8 | 125,8 | 111,6 | 123,6 |
| 12 | 138,1 | 128,5 | 158,5 | 146,1 | : | 147,2 | 130,8 | : | 134,5 | 135,3 | : | 157,2 | 151,1 | 130,1 | 157,7 |
| 1992 01 | 115,5 | 98,7 | 124,9 | : | : | 112,9 | 111,7 | : | 102,5 | 115,0 | : | 111,5 | : | 99,6 | : |
| 02 | 110,3 | 87,4 | 117,4 | : | : | 105,9 | 107,4 | : | 102,0 | 107,2 | : | 110,6 | : | 100,5 | : |
| 03 | 115,5 | 89,8 | 130,2 | : | : | 109,8 | 105,4 | : | 104,6 | : | : | 111,3 | : | 108,4 | : |
| 04 | 124,7 | 100,7 | 131,5 | : | : | 116,9 | 110,6 | : | 116,7 | : | : | 116,3 | : | 112,0 | : |
| 05 | : | 104,2 | 124,1 | : | : | : | 111,7 | : | : | : | : | 114,3 | : | : | : |
| 06 | : | 100,2 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 114,6 | : | : | : |

| 1.2 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS NAHRUNGS - UND GENUSSMITTEL | | 1.2 VOLUME OF RETAIL SALES FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO | | | | | | | | | | | 1.2 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL | | |
|---|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|--|-----|------|
| Nicht saisonbereinigte Indizes | | Not seasonally adjusted index numbers | | | | | | | | | | | Indices non désaisonnalisés | | |
| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR* | | |
| 1989 | 106,2 | 104,0 | 113,4 | 141,6 | : | 117,6 | 100,1 | : | 110,0 | 108,7 | : | 114,8 | 114,8 | | 1989 |
| 1990 | 108,0 | 104,5 | 121,0 | 138,5 | : | 119,3 | 103,1 | : | 111,4 | 111,8 | : | 117,2 | 118,2 | | 1990 |
| 1991 | 109,9 | 106,6 | 121,3 | 144,3 | : | 120,2 | 105,7 | : | 114,6 | : | : | 119,1 | : | | 1991 |
| 1990 III | 106,0 | 103,7 | 120,8 | 123,4 | : | 118,7 | 103,7 | : | 111,7 | 110,7 | : | 116,2 | 117,0 | III | 1990 |
| IV | 113,0 | 110,9 | 132,6 | 155,4 | : | 128,6 | 108,5 | : | 116,0 | 115,9 | : | 124,7 | 127,2 | IV | |
| 1991 I | 104,7 | 98,8 | 115,6 | 141,1 | : | 112,5 | 102,7 | : | 109,5 | 109,6 | : | 114,2 | 113,7 | I | 1991 |
| II | 110,5 | 107,5 | 119,1 | 146,8 | : | 118,1 | 103,6 | : | 112,2 | 114,1 | : | 118,5 | 118,3 | II | |
| III | 108,7 | 107,2 | 119,4 | 135,0 | : | 121,1 | 106,1 | : | 115,9 | 110,9 | : | 119,0 | 118,7 | III | |
| IV | 115,6 | 112,7 | 131,2 | 154,2 | : | 129,1 | 110,5 | : | 120,9 | : | : | 124,8 | : | IV | |
| 1992 I | 106,7 | 96,9 | 114,4 | : | : | 112,4 | 104,2 | : | 107,2 | : | : | 115,7 | : | I | 1992 |
| II | 36,9 | 110,4 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 120,4 | : | II | |
| 1991 03 | 111,6 | 108,0 | 128,7 | 145,9 | : | 119,6 | 104,5 | : | 120,7 | 117,0 | : | 116,0 | 120,9 | 03 | 1991 |
| 04 | 108,1 | 102,2 | 119,2 | 154,8 | : | 114,9 | 102,6 | : | 109,6 | 109,2 | : | 119,5 | 117,5 | 04 | |
| 05 | 111,9 | 114,1 | 122,8 | 146,8 | : | 121,0 | 106,7 | : | 114,7 | 120,0 | : | 116,9 | 120,3 | 05 | |
| 06 | 111,4 | 106,2 | 115,3 | 138,7 | : | 118,4 | 101,3 | : | 112,3 | 113,1 | : | 119,1 | 117,2 | 06 | |
| 07 | 106,6 | 112,9 | 123,2 | 135,7 | : | 124,9 | 109,3 | : | 124,7 | 110,3 | : | 120,6 | 121,3 | 07 | |
| 08 | 111,1 | 109,8 | 122,8 | 133,8 | : | 124,0 | 107,9 | : | 117,8 | 118,3 | : | 118,5 | 120,9 | 08 | |
| 09 | 108,2 | 98,9 | 112,3 | 135,6 | : | 114,4 | 101,2 | : | 105,1 | 104,1 | : | 117,8 | 113,9 | 09 | |
| 10 | 109,7 | 105,3 | 123,7 | 142,5 | : | 121,1 | 103,6 | : | 118,6 | 110,5 | : | 118,6 | 119,9 | 10 | |
| 11 | 108,3 | 105,7 | 126,8 | 144,9 | : | 119,8 | 99,6 | : | 115,0 | : | : | 122,0 | : | 11 | |
| 12 | 128,9 | 127,2 | 143,1 | 175,3 | : | 146,4 | 128,5 | : | 129,0 | : | : | 133,8 | : | 12 | |
| 1992 01 | 106,8 | 98,7 | 117,3 | : | : | 114,4 | 101,6 | : | 106,4 | : | : | 113,6 | : | 01 | 1992 |
| 02 | 103,7 | 94,2 | 107,4 | : | : | 110,4 | 106,0 | : | 107,5 | : | : | 116,0 | : | 02 | |
| 03 | 109,8 | 97,7 | 118,6 | : | : | 112,4 | 105,1 | : | 107,7 | : | : | 117,5 | : | 03 | |
| 04 | 110,8 | 108,4 | 124,8 | : | : | 121,4 | 109,5 | : | 118,2 | : | : | 121,6 | : | 04 | |
| 05 | : | 111,5 | : | : | : | : | 110,7 | : | : | : | : | 119,4 | : | 05 | |
| 06 | : | 111,4 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 120,3 | : | 06 | |

* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

**1.3 ABSATZVOLUMEN DES
EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
1985 = 100**

**1.3 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

| Nicht saisonbereinigte Indizes | | Not seasonally adjusted index numbers | | | | | | | | | | Indices non désaisonnalisés | |
|--------------------------------|-------|---------------------------------------|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|----|---|-----------------------------|-------|
| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR* |
| 1989 | 106,8 | 81,6 | 103,1 | 88,0 | : | 101,1 | 108,5 | : | 105,0 | : | : | 118,8 | 105,6 |
| 1990 | 114,2 | 81,4 | 110,9 | 87,0 | : | 101,8 | 112,5 | : | 107,4 | : | : | 118,8 | 109,1 |
| 1991 | 108,8 | 84,0 | 117,7 | 85,2 | : | 101,6 | 114,3 | : | 104,6 | : | : | 116,2 | 110,8 |
| 1990 III | 107,6 | 77,5 | 105,3 | 71,9 | : | 90,7 | 108,5 | : | 102,8 | : | : | 120,0 | 103,4 |
| IV | 128,8 | 96,2 | 139,1 | 104,9 | : | 120,6 | 142,4 | : | 127,0 | : | : | 140,1 | 131,9 |
| 1991 I | 102,4 | 73,6 | 106,8 | 83,7 | : | 91,6 | 91,5 | : | 94,0 | : | : | 98,2 | 98,8 |
| II | 107,2 | 82,1 | 110,5 | 79,4 | : | 102,7 | 110,7 | : | 97,6 | : | : | 108,9 | 106,4 |
| III | 99,5 | 80,9 | 109,0 | 77,0 | : | 90,8 | 109,0 | : | 97,3 | : | : | 117,4 | 104,0 |
| IV | 125,9 | 99,2 | 144,5 | 100,6 | : | 121,5 | 145,8 | : | 129,5 | : | : | 140,3 | 134,1 |
| 1992 I | 103,8 | 73,1 | 103,5 | : | : | 89,6 | 89,4 | : | 78,3 | : | : | 94,2 | : |
| II | 41,0 | 80,6 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 110,3 | : |
| 1991 03 | 122,0 | 67,8 | 127,7 | 82,2 | : | 101,2 | 84,9 | : | 119,6 | : | : | 96,0 | 109,6 |
| 04 | 113,9 | 84,0 | 119,9 | 86,4 | : | 102,2 | 102,0 | : | 100,6 | : | : | 107,2 | 109,8 |
| 05 | 105,8 | 87,2 | 109,3 | 70,8 | : | 104,1 | 120,7 | : | 93,9 | : | : | 107,5 | 105,9 |
| 06 | 101,8 | 75,1 | 102,2 | 80,9 | : | 102,0 | 109,4 | : | 98,3 | : | : | 112,1 | 103,4 |
| 07 | 111,1 | 95,2 | 115,3 | 92,5 | : | 96,6 | 115,5 | : | 112,8 | : | : | 123,2 | 110,8 |
| 08 | 80,1 | 75,7 | 98,6 | 78,7 | : | 79,2 | 110,6 | : | 78,2 | : | : | 118,0 | 96,0 |
| 09 | 107,4 | 71,7 | 113,1 | 59,7 | : | 96,5 | 101,0 | : | 100,9 | : | : | 110,9 | 105,3 |
| 10 | 132,5 | 93,2 | 146,2 | 78,3 | : | 123,9 | 116,8 | : | 137,6 | : | : | 113,2 | 128,3 |
| 11 | 110,7 | 83,6 | 138,7 | 84,7 | : | 107,4 | 122,7 | : | 107,9 | : | : | 130,2 | 123,9 |
| 12 | 134,5 | 120,9 | 148,6 | 138,8 | : | 133,1 | 197,8 | : | 143,1 | : | : | 177,5 | 150,1 |
| 1992 01 | 114,9 | 93,6 | 109,2 | : | : | 99,3 | 104,7 | : | 82,1 | : | : | 99,3 | : |
| 02 | 86,5 | 61,2 | 89,3 | : | : | 78,8 | 84,6 | : | 69,2 | : | : | 89,9 | : |
| 03 | 110,1 | 64,6 | 111,9 | : | : | 90,7 | 79,0 | : | 83,7 | : | : | 93,5 | : |
| 04 | 123,0 | 82,1 | 116,1 | : | : | 101,4 | 110,5 | : | 101,9 | : | : | 105,7 | : |
| 05 | : | 90,0 | : | : | : | : | 122,7 | : | : | : | : | 115,6 | : |
| 06 | : | 69,6 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 109,6 | : |

**1.4 ABSATZVOLUMEN DES
EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL**

**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
1985 = 100**

**1.4 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

| Nicht saisonbereinigte Indizes | | Not seasonally adjusted index numbers | | | | | | | | | | Indices non désaisonnalisés | |
|--------------------------------|-------|---------------------------------------|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-----------------------------|-------|
| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR* |
| 1989 | 126,6 | : | 120,1 | 140,8 | : | 120,2 | 112,4 | : | 110,3 | 114,7 | : | 138,1 | 124,2 |
| 1990 | 127,6 | : | 130,2 | 142,2 | : | 124,0 | 115,8 | : | 115,8 | 131,1 | : | 136,4 | 129,7 |
| 1991 | 128,7 | : | 138,0 | 126,9 | : | 120,4 | 116,5 | : | 120,7 | 132,6 | : | 136,2 | 131,2 |
| 1990 III | 118,6 | : | 123,3 | 132,1 | : | 118,4 | 116,7 | : | 105,9 | 124,4 | : | 129,1 | 123,0 |
| IV | 142,1 | : | 162,0 | 163,9 | : | 140,0 | 134,3 | : | 140,3 | 150,9 | : | 151,4 | 151,4 |
| 1991 I | 115,2 | : | 129,0 | 119,8 | : | 114,4 | 100,4 | : | 102,5 | 122,6 | : | 135,9 | 124,6 |
| II | 130,9 | : | 131,2 | 119,1 | : | 116,8 | 110,5 | : | 117,4 | 131,9 | : | 125,7 | 125,5 |
| III | 125,9 | : | 127,9 | 129,1 | : | 115,6 | 117,9 | : | 112,7 | 127,4 | : | 130,3 | 124,6 |
| IV | 142,8 | : | 164,0 | 139,8 | : | 134,7 | 137,2 | : | 150,2 | 148,4 | : | 152,8 | 150,3 |
| 1992 I | 124,4 | : | 132,1 | : | : | 109,3 | 107,5 | : | 100,3 | : | : | 136,0 | : |
| II | 43,6 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 129,1 | : |
| 1991 02 | 106,7 | : | 122,3 | 114,8 | : | 106,1 | 96,6 | : | 87,6 | 111,5 | : | 129,8 | 117,2 |
| 03 | 125,2 | : | 136,8 | 116,0 | : | 117,8 | 101,2 | : | 127,4 | 130,2 | : | 139,5 | 130,1 |
| 04 | 125,5 | : | 135,2 | 117,4 | : | 115,4 | 107,6 | : | 117,4 | 124,3 | : | 127,2 | 126,0 |
| 05 | 124,6 | : | 129,4 | 115,2 | : | 118,3 | 116,3 | : | 124,9 | 136,2 | : | 125,0 | 125,0 |
| 06 | 142,6 | : | 128,9 | 124,6 | : | 116,7 | 107,6 | : | 109,9 | 135,1 | : | 125,0 | 125,4 |
| 07 | 131,6 | : | 134,9 | 134,1 | : | 117,8 | 120,3 | : | 122,7 | 136,0 | : | 132,9 | 129,3 |
| 08 | 119,2 | : | 123,4 | 121,2 | : | 111,8 | 111,5 | : | 109,1 | 123,6 | : | 126,1 | 120,2 |
| 09 | 127,1 | : | 125,4 | 131,9 | : | 117,1 | 121,9 | : | 106,2 | 122,6 | : | 131,8 | 124,3 |
| 10 | 134,8 | : | 146,1 | 127,6 | : | 127,9 | 117,3 | : | 122,5 | 139,8 | : | 137,1 | 137,3 |
| 11 | 129,6 | : | 160,0 | 126,5 | : | 119,7 | 127,7 | : | 147,9 | 144,3 | : | 147,9 | 142,2 |
| 12 | 164,1 | : | 185,9 | 165,3 | : | 156,6 | 166,6 | : | 180,1 | 161,0 | : | 173,3 | 171,5 |
| 1992 01 | 119,1 | : | 133,4 | : | : | 111,3 | 116,8 | : | 94,9 | 124,9 | : | 143,8 | : |
| 02 | 128,2 | : | 126,3 | : | : | 105,8 | 107,1 | : | 99,1 | 117,0 | : | 134,2 | : |
| 03 | 126,0 | : | 136,7 | : | : | 110,8 | 98,5 | : | 106,9 | : | : | 130,0 | : |
| 04 | 130,7 | : | 131,3 | : | : | 115,5 | 112,2 | : | 126,2 | : | : | 133,9 | : |
| 05 | : | : | : | : | : | : | 113,2 | : | : | : | : | 126,2 | : |

* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

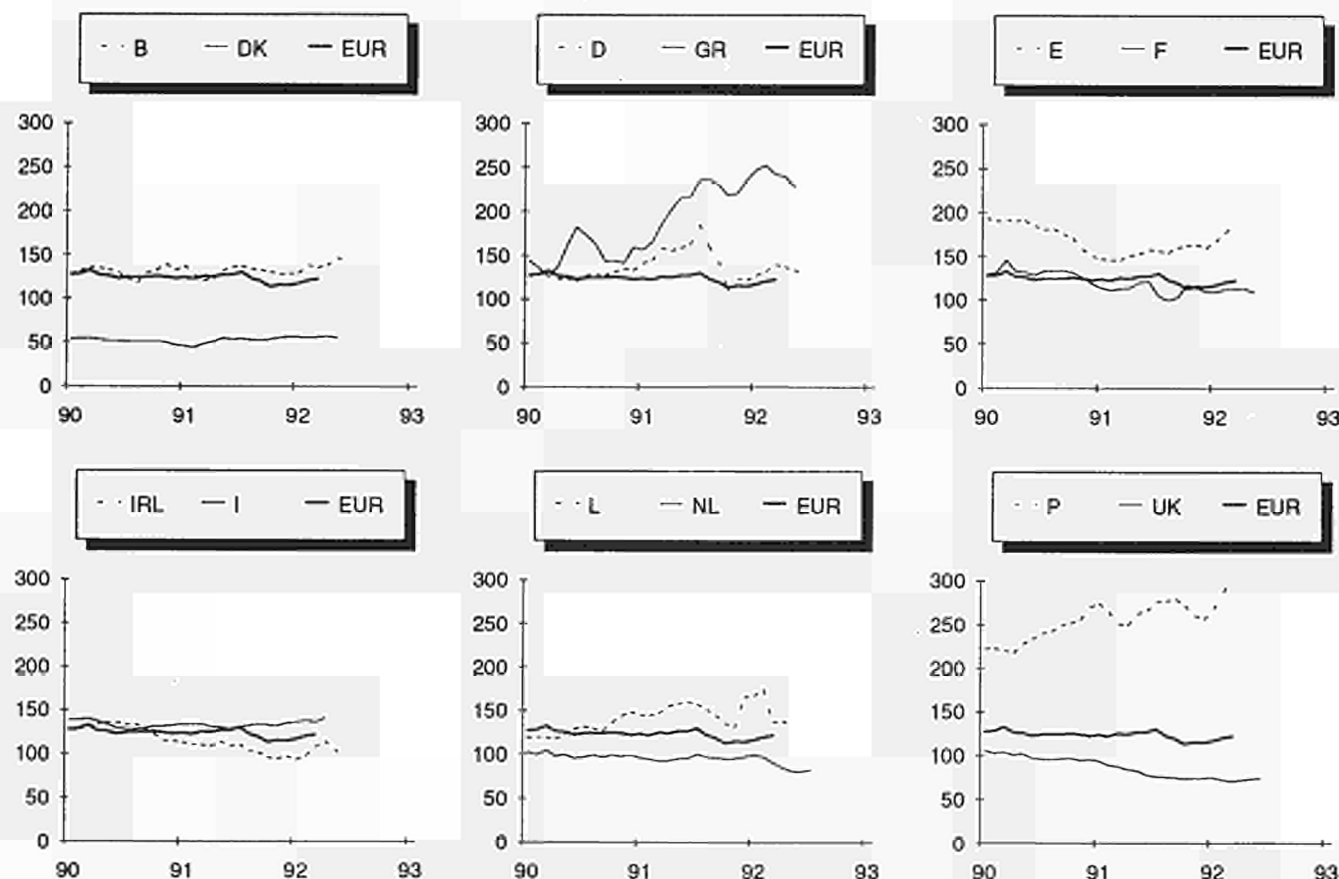
1.5 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1.5 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS
(1000)

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR |
|----------|-------|------|---------|-------|---------|---------|------|---------|------|-------|-------|---------|----------|
| 1989 | 461,2 | 78,4 | 2 831,7 | 85,6 | 1 149,4 | 2 274,3 | 78,4 | 2 362,2 | 34,3 | 494,3 | 177,1 | 2 241,3 | 12 268,1 |
| 1990 | 498,7 | 80,9 | 3 059,3 | 115,4 | 1 004,0 | 2 309,1 | 83,1 | 2 347,4 | 38,6 | 501,5 | 210,3 | 1 942,3 | 12 190,7 |
| 1991 | 489,4 | 84,1 | 3 428,6 | 167,7 | 914,0 | 1 970,2 | 68,5 | 2 340,7 | 44,1 | 495,8 | 223,1 | 1 537,4 | 11 763,7 |
| 1990 III | 106,8 | 19,0 | 712,6 | 27,8 | 234,9 | 544,7 | 19,0 | 459,6 | 7,6 | 101,1 | 48,6 | 613,3 | 2 895,0 |
| IV | 101,1 | 14,0 | 757,8 | 30,0 | 212,4 | 576,5 | 8,5 | 525,0 | 8,8 | 80,3 | 56,9 | 305,0 | 2 676,2 |
| 1991 I | 137,5 | 21,3 | 938,5 | 34,5 | 216,3 | 514,5 | 23,8 | 691,8 | 12,8 | 169,3 | 53,8 | 444,6 | 3 258,9 |
| II | 146,4 | 26,1 | 1 068,9 | 44,9 | 251,7 | 514,9 | 23,0 | 635,4 | 13,4 | 143,0 | 61,9 | 323,7 | 3 253,2 |
| III | 109,4 | 19,4 | 772,9 | 44,0 | 220,2 | 416,7 | 15,1 | 477,6 | 8,6 | 102,5 | 54,4 | 512,8 | 2 753,5 |
| IV | 96,1 | 17,3 | 648,3 | 44,3 | 225,8 | 524,0 | 6,7 | 536,0 | 9,2 | 81,0 | 53,0 | 256,3 | 2 498,1 |
| 1992 I | 154,2 | 24,0 | 877,5 | 42,6 | 274,5 | 520,9 | 24,1 | 700,5 | 12,4 | 170,2 | 69,0 | 388,7 | 3 258,6 |
| II | 154,5 | : | 905,7 | : | : | : | 20,2 | : | : | 122,4 | 77,1 | 343,7 | : |
| 1991 04 | 52,1 | 9,0 | 368,7 | 15,1 | 82,8 | 189,9 | 6,9 | 212,5 | 5,3 | 46,9 | 19,7 | 116,0 | 1 124,9 |
| 05 | 45,5 | 9,3 | 346,1 | 15,6 | 84,3 | 194,0 | 9,8 | 216,3 | 4,3 | 49,7 | 21,6 | 113,7 | 1 110,1 |
| 06 | 48,8 | 7,8 | 354,1 | 14,2 | 84,6 | 131,0 | 6,3 | 206,6 | 3,8 | 46,4 | 20,6 | 94,0 | 1 018,3 |
| 07 | 44,7 | 6,7 | 444,9 | 18,7 | 102,5 | 123,1 | 6,7 | 213,4 | 4,0 | 37,5 | 22,6 | 33,5 | 1 058,2 |
| 08 | 31,4 | 6,4 | 135,2 | 14,3 | 60,3 | 151,7 | 4,6 | 95,8 | 2,3 | 32,2 | 16,5 | 358,3 | 909,2 |
| 09 | 33,3 | 6,3 | 192,8 | 11,0 | 57,3 | 142,0 | 3,7 | 168,4 | 2,3 | 32,8 | 15,3 | 121,0 | 786,2 |
| 10 | 41,5 | 7,3 | 250,1 | 14,5 | 81,9 | 193,2 | 3,3 | 195,8 | 3,1 | 39,7 | 18,0 | 99,0 | 947,4 |
| 11 | 30,5 | 6,2 | 221,8 | 14,8 | 71,3 | 165,4 | 2,2 | 181,1 | 2,3 | 31,5 | 15,3 | 98,0 | 840,4 |
| 12 | 24,1 | 3,8 | 176,3 | 15,0 | 72,6 | 165,5 | 1,2 | 159,1 | 3,8 | 9,8 | 19,8 | 59,3 | 710,3 |
| 1992 01 | 53,7 | 6,8 | 273,1 | 17,6 | 87,9 | 178,8 | 7,6 | 236,4 | 2,8 | 89,9 | 20,2 | 146,0 | 1 120,8 |
| 02 | 51,9 | 7,3 | 260,5 | 14,6 | 87,5 | 180,3 | 7,1 | 224,4 | 4,7 | 36,9 | 21,0 | 105,0 | 981,3 |
| 03 | 48,7 | 9,8 | 343,9 | 10,4 | 99,1 | 181,8 | 9,5 | 239,7 | 4,8 | 43,4 | 27,8 | 137,7 | 1 156,5 |
| 04 | 56,7 | 9,9 | 326,7 | 20,0 | : | 179,3 | 7,0 | 244,9 | 4,9 | 45,0 | 32,9 | 129,5 | : |
| 05 | 58,9 | 8,7 | 292,4 | 15,2 | : | 150,4 | 6,8 | : | 3,7 | 39,2 | 23,4 | 116,6 | : |
| 06 | 39,0 | : | 286,5 | : | : | : | 6,3 | : | : | 38,2 | 20,8 | 97,6 | : |
| 07 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | 35,4 | 24,2 | : | : |

Lieferungen für Italien und Niederländer / Deliveries for Italy and Netherlands / Livraisons pour l'Italie et Pays-Bas



Saisonbereinigte Indizes (1985=100). Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte
Seasonally adjusted indices (1985=100), three month moving average
Indices corrigés des variations saisonnières (1985=100), moyenne mobile sur trois mois

2. FREMDENVERKEHR

In Spanien zeigte sich für das erste Quartal 1992, im Verhältnis zum gleichen Zeitraum des Jahres 1991, eine Zunahme der Übernachtungen von Nicht-Inländern um +26,3 %. Die Übernachtungen von Inländern gingen hingegen um -6% zurück. In anderen Mitgliedstaaten liegen die Daten zwischen +27,8 % und +5,2 % in Griechenland, + 4,3% und +0,3 % in Deutschland und -10,9 %, und -8,7 % in Dänemark..

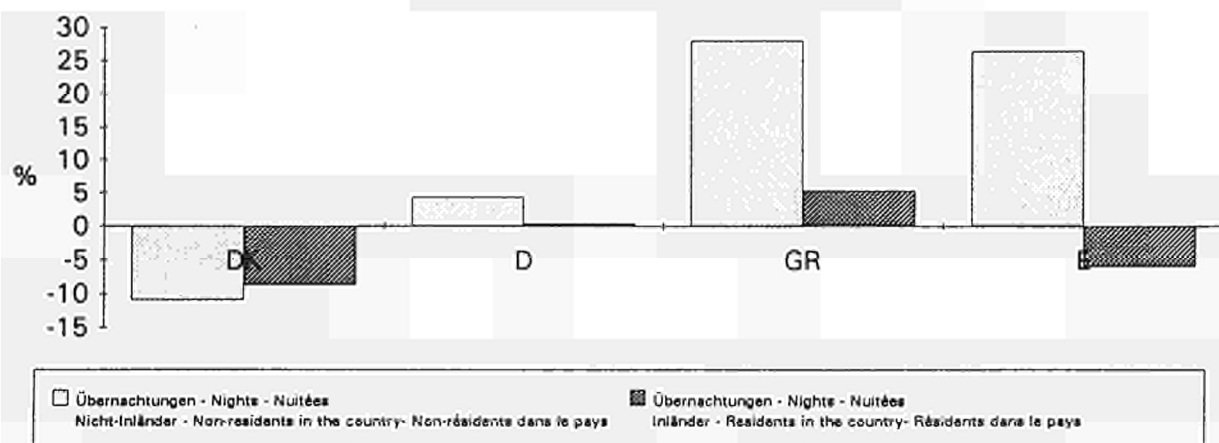
2. TOURISM

Spain recorded an increase of + 26.3% in the number of overnight stays of non-resident tourists for the first quarter of 1992 compared to the first three months of 1991. Overnight stays of residents decreased by -6% during the same period. As regards other EC Member States, the figures for the first quarter of 1992 show for non-residents and residents respectively : +27.8% and +5.2% for Greece, + 4.3% and + 0.3% for Germany and - 10.9% and -8.7 % for Denmark.

2. TOURISME

Pour le premier trimestre 1992, l'Espagne a enregistré une augmentation par rapport au premier trimestre de l'année 1991 une augmentation de +26,3 % des nuitées des non résidents tandis que les nuitées des résidents sont en baisse de -6%. Pour les autre Etats membres, les variations pour la même période sont de : +27,8 % et +5,2 % pour la Grèce, +4,3 % et +0,3 % pour l'Allemagne et -10,9 % et -8,7 % pour le Danemark.

Veränderungen im 1. Quartal 1992 / 1. Quartal 1991
Variation 1st quarter 1992 / 1st quarter 1991
Variation 1er trimestre 1992 / 1er trimestre 1991



**2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS**

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK |
|----------|-----------------------|-------|---------|-------------------------------------|--------|--------|-------|-----------------------------------|-------|-------|--------|---------|
| | Inländer | | | Residents in the country | | | | Résidents dans le pays | | | | |
| 1989 | 2 611 | 4 375 | 118 565 | 10 744 | 53 123 | 87 076 | | 119 162 | 96 | 5 917 | 6 364 | |
| 1990 | 2 519 | 4 578 | 123 766 | 11 425 | 57 154 | | | 119 553 | 109 | 6 396 | 7 103 | 399 000 |
| 1991 | | 5 249 | 132 559 | 11 594 | 59 157 | | | 130 216 | | 6 759 | 7 062 | |
| 1990 III | 1 119 | 1 413 | 41 692 | 4 425 | 21 426 | | | 59 344 | 33 | 2 268 | 2 701 | 177 000 |
| IV | 405 | 1 058 | 27 595 | 2 157 | 10 675 | | | 13 149 | 28 | 1 369 | 1 399 | 69 000 |
| 1991 I | 366 | 1 009 | 23 285 | 1 964 | 10 252 | | | 21 158 | | 1 030 | 1 343 | |
| II | 566 | 1 378 | 35 571 | 2 728 | 14 632 | | | 27 649 | | 1 914 | 1 713 | |
| III | 1 086 | 1 717 | 45 243 | 4 746 | 23 163 | | | 63 118 | | 2 386 | 2 680 | |
| IV | | 1 145 | 28 460 | 2 157 | 11 111 | | | 18 291 | | 1 429 | 1 326 | |
| 1992 I | | 994 | 23 182 | 2 066 | 9 592 | | | | | | | |
| II | | | | | | | | | | | | |
| 1990 07 | 458 | 505 | 13 345 | 1 486 | 6 309 | | | 18 711 | 12 | 751 | 780 | 61 000 |
| 08 | 468 | 464 | 13 978 | 1 887 | 8 950 | | | 27 430 | 11 | 835 | 1 131 | 77 000 |
| 09 | 193 | 444 | 14 370 | 1 052 | 6 167 | | | 13 203 | 10 | 681 | 790 | 39 000 |
| 10 | 125 | 454 | 12 658 | 722 | 4 540 | | | 7 165 | 10 | 579 | 533 | 26 000 |
| 11 | 119 | 384 | 7 648 | 734 | 3 245 | | | 5 330 | 11 | 417 | 427 | 13 000 |
| 12 | 161 | 221 | 7 288 | 701 | 2 890 | | | 6 154 | 6 | 373 | 439 | 30 000 |
| 1991 01 | 89 | 263 | 6 825 | 616 | 2 849 | | | 6 501 | | 292 | 374 | |
| 02 | 117 | 349 | 7 364 | 610 | 3 084 | | | 6 581 | | 313 | 417 | |
| 03 | 160 | 397 | 9 096 | 738 | 4 319 | | | 8 076 | | 425 | 552 | |
| 04 | 190 | 378 | 9 556 | 892 | 4 624 | | | 7 677 | | 512 | 562 | |
| 05 | 188 | 477 | 12 829 | 911 | 4 846 | | | 7 094 | | 682 | 545 | |
| 06 | 189 | 523 | 13 186 | 925 | 5 162 | | | 12 878 | | 720 | 605 | |
| 07 | 424 | 644 | 14 316 | 1 638 | 6 845 | | | 20 420 | | 787 | 807 | |
| 08 | 443 | 571 | 15 531 | 2 023 | 9 789 | | | 28 908 | | 869 | 1 092 | |
| 09 | 219 | 502 | 15 396 | 1 085 | 6 529 | | | 13 789 | | 729 | 781 | |
| 10 | | 500 | 13 285 | 818 | 4 364 | | | 7 083 | | 604 | 484 | |
| 11 | | 412 | 7 795 | 691 | 3 513 | | | 5 267 | | 439 | 435 | |
| 12 | | 233 | 7 381 | 648 | 3 234 | | | 5 942 | | 387 | 407 | |
| 1992 01 | | 266 | 6 881 | 663 | 2 689 | | | | | | | |
| 02 | | 351 | 7 755 | 666 | 3 056 | | | | | | | |
| 03 | | 377 | 8 546 | 737 | 3 847 | | | | | | | |
| 04 | | 373 | 9 717 | | 4 460 | | | | | | | |
| 05 | | | 12 829 | | 4 400 | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | |
| | Nicht-Inländer | | | Non-residents in the country | | | | Non-résidents dans le pays | | | | |
| 1989 | 6 575 | 4 874 | 28 323 | 30 293 | 78 301 | 51 025 | 3 937 | 68 139 | 1 092 | 7 352 | 14 998 | |
| 1990 | 5 967 | 5 385 | 31 464 | 35 612 | 71 741 | | 4 623 | 66 012 | 1 085 | 8 102 | 16 710 | 196 360 |
| 1991 | | 5 925 | 27 747 | 29 873 | 72 831 | | | 65 702 | | 7 993 | 18 867 | |
| 1990 III | 1 829 | 2 464 | 11 647 | 19 097 | 27 933 | | 1 711 | 26 293 | 407 | 2 717 | 6 308 | 80 267 |
| IV | 1 154 | 835 | 6 000 | 3 665 | 13 443 | | 878 | 10 593 | 223 | 1 460 | 3 225 | 40 881 |
| 1991 I | 1 081 | 628 | 4 761 | 725 | 8 934 | | | 8 924 | | 1 216 | 2 927 | 31 748 |
| II | 1 249 | 1 662 | 7 142 | 8 386 | 19 466 | | | 19 637 | | 2 486 | 5 330 | |
| III | 1 486 | 2 792 | 9 963 | 17 325 | 31 127 | | | 26 897 | | 2 762 | 7 125 | |
| IV | | 843 | 5 880 | 3 437 | 13 304 | | | 10 245 | | 1 529 | 3 486 | |
| 1992 I | | 574 | 5 091 | 928 | 11 284 | | | | | | | |
| II | | | | | | | | | | | | |
| 1990 07 | 705 | 1 102 | 3 960 | 6 253 | 9 050 | | 740 | 8 884 | 150 | 967 | 1 969 | |
| 08 | 700 | 870 | 3 983 | 7 156 | 10 007 | | 647 | 8 216 | 148 | 939 | 2 348 | |
| 09 | 424 | 492 | 3 704 | 5 689 | 8 876 | | 324 | 9 193 | 109 | 812 | 1 991 | |
| 10 | 407 | 376 | 2 711 | 2 977 | 7 138 | | | 6 344 | 95 | 616 | 1 585 | |
| 11 | 342 | 251 | 1 753 | 405 | 3 347 | | | 2 336 | 72 | 485 | 925 | |
| 12 | 406 | 208 | 1 536 | 283 | 2 958 | | | 1 913 | 55 | 358 | 716 | |
| 1991 01 | 286 | 163 | 1 381 | 233 | 2 914 | | | 2 064 | | 340 | 725 | |
| 02 | 317 | 170 | 1 560 | 173 | 2 747 | | | 2 520 | | 327 | 835 | |
| 03 | 478 | 294 | 1 821 | 319 | 3 273 | | | 4 340 | | 549 | 1 367 | |
| 04 | 491 | 337 | 1 967 | 1 005 | 4 113 | | | 4 671 | | 876 | 1 423 | |
| 05 | 394 | 574 | 2 427 | 3 257 | 7 003 | | | 7 504 | | 892 | 1 924 | |
| 06 | 364 | 752 | 2 748 | 4 124 | 8 350 | | | 7 462 | | 718 | 1 983 | |
| 07 | 395 | 1 239 | 3 351 | 5 388 | 9 983 | | | 9 426 | | 874 | 2 301 | |
| 08 | 520 | 1 055 | 3 417 | 6 454 | 11 174 | | | 8 280 | | 1 037 | 2 609 | |
| 09 | 572 | 498 | 3 195 | 5 483 | 9 971 | | | 9 190 | | 851 | 2 215 | |
| 10 | | 377 | 2 655 | 2 843 | 7 435 | | | 6 254 | | 666 | 1 753 | |
| 11 | | 257 | 1 747 | 338 | 3 184 | | | 2 235 | | 500 | 984 | |
| 12 | | 209 | 1 479 | 256 | 2 686 | | | 1 755 | | 363 | 749 | |
| 1992 01 | | 173 | 1 417 | 239 | 3 411 | | | | | | | |
| 02 | | 176 | 1 751 | 291 | 3 599 | | | | | | | |
| 03 | | 226 | 1 923 | 399 | 4 274 | | | | | | | |
| 04 | | 389 | 2 007 | | 4 688 | | | | | | | |
| 05 | | | 2 400 | | 7 841 | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | |

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT

COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK |
|------|-----------------------|--------|---------|-------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------|-------|--------|-------|----|
| | Inländer | | | Residents in the country | | | | Résidents dans le pays | | | | |
| 1989 | 17 455 | 7 807 | 91 114 | 1 215 | 8 091 | : | : | 40 471 | 192 | 30 843 | 5 708 | : |
| 1990 | 17 087 | 7 562 | 94 641 | 528 | 9 514 | : | : | 42 438 | 192 | 32 972 | 6 103 | : |
| 1991 | : | 7 869 | 100 080 | 466 | 8 450 | : | : | 51 817 | : | 32 382 | 5 998 | : |
| 1990 | III | 10 330 | 4 806 | 31 970 | 472 | 6 529 | : | 32 493 | 70 | 17 375 | 4 270 | : |
| | IV | 1 419 | 160 | 19 456 | 9 | 765 | : | 1 986 | 35 | 4 099 | 409 | : |
| 1991 | I | 1 248 | 243 | 18 301 | 1 | 864 | : | 2 568 | : | 2 968 | 378 | : |
| | II | 3 784 | 2 190 | 27 251 | 36 | 1 666 | : | 6 082 | : | 8 227 | 1 108 | : |
| | III | 10 183 | 5 210 | 33 942 | 427 | 5 089 | : | 40 313 | : | 17 218 | 4 066 | : |
| | IV | : | 226 | 20 586 | 1 | 831 | : | 2 856 | : | 3 968 | 447 | : |
| 1992 | I | : | 148 | 18 533 | 1 | 849 | : | : | : | : | : | : |
| | II | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| 1990 | 07 | 4 933 | 3 152 | 11 398 | 219 | 2 187 | : | 11 165 | 31 | 7 002 | 1 449 | : |
| | 08 | 4 468 | 1 258 | 10 989 | 238 | 3 544 | : | 18 246 | 25 | 7 835 | 2 028 | : |
| | 09 | 929 | 396 | 9 583 | 15 | 798 | : | 3 083 | 14 | 2 538 | 793 | : |
| | 10 | 559 | 160 | 8 843 | 8 | 290 | : | 722 | 15 | 1 891 | 220 | : |
| | 11 | 429 | : | 5 644 | 0 | 225 | : | 457 | 10 | 1 062 | 111 | : |
| | 12 | 431 | : | 4 969 | 0 | 250 | : | 808 | 9 | 1 146 | 77 | : |
| 1991 | 01 | 220 | 10 | 5 247 | 0 | 241 | : | 872 | : | 887 | 72 | : |
| | 02 | 414 | 15 | 5 623 | 0 | 217 | : | 729 | : | 992 | 119 | : |
| | 03 | 614 | 217 | 7 431 | 1 | 407 | : | 967 | : | 1 090 | 187 | : |
| | 04 | 1 307 | 489 | 7 752 | 2 | 371 | : | 935 | : | 1 667 | 223 | : |
| | 05 | 1 230 | 576 | 9 577 | 5 | 446 | : | 1 110 | : | 3 569 | 299 | : |
| | 06 | 1 248 | 1 125 | 9 922 | 29 | 849 | : | 4 037 | : | 2 991 | 585 | : |
| | 07 | 4 691 | 3 304 | 11 913 | 197 | 1 716 | : | 13 144 | : | 7 270 | 1 340 | : |
| | 08 | 4 384 | 1 406 | 12 004 | 223 | 2 606 | : | 22 561 | : | 7 534 | 2 014 | : |
| | 09 | 1 108 | 500 | 10 025 | 8 | 767 | : | 4 607 | : | 2 414 | 711 | : |
| | 10 | : | 199 | 9 436 | 1 | 294 | : | 804 | : | 1 934 | 217 | : |
| | 11 | : | 19 | 5 867 | 0 | 266 | : | 694 | : | 986 | 143 | : |
| | 12 | : | 8 | 5 283 | 0 | 272 | : | 1 359 | : | 1 048 | 86 | : |
| 1992 | 01 | : | 9 | 5 557 | 0 | 260 | : | : | : | : | : | : |
| | 02 | : | 17 | 6 044 | 0 | 257 | : | : | : | : | : | : |
| | 03 | : | 122 | 6 933 | 1 | 331 | : | : | : | : | : | : |
| | 04 | : | 33 | 8 712 | : | 607 | : | : | : | : | : | : |
| | 05 | : | : | 9 668 | : | 648 | : | : | : | : | : | : |
| | 06 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| | Nicht-Inländer | | | Non-residents in the country | | | | Non-résidents dans le pays | | | | |
| 1989 | 4 884 | 3 506 | 5 182 | 4 225 | 4 812 | : | 2 490 | 18 748 | 1 376 | 7 007 | 2 582 | : |
| 1990 | 5 232 | 3 409 | 5 571 | 1 323 | 3 984 | : | 4 374 | 18 708 | 1 428 | 8 357 | 2 639 | : |
| 1991 | : | 4 467 | 5 480 | 666 | 3 150 | : | : | 21 662 | : | 9 212 | 2 772 | : |
| 1990 | III | 2 681 | 2 676 | 2 503 | 1 068 | 2 974 | 1 618 | 13 094 | 990 | 4 277 | 1 989 | : |
| | IV | 712 | 23 | 860 | 28 | 186 | 831 | 708 | 140 | 962 | 149 | : |
| 1991 | I | 507 | 58 | 1 015 | 2 | 202 | : | 705 | : | 772 | 162 | : |
| | II | 933 | 885 | 1 244 | 98 | 494 | : | 4 594 | : | 2 581 | 386 | : |
| | III | 2 649 | 3 461 | 2 307 | 556 | 2 247 | : | 15 410 | : | 4 745 | 2 063 | : |
| | IV | : | 64 | 914 | 10 | 208 | : | 952 | : | 1 115 | 160 | : |
| 1992 | I | : | 36 | 933 | 1 | 254 | : | : | : | : | : | : |
| | II | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| 1990 | 07 | 1 301 | 1 524 | 996 | 445 | 1 316 | 700 | 5 406 | 545 | 1 940 | 750 | : |
| | 08 | 1 046 | 1 037 | 993 | 503 | 1 348 | 612 | 5 444 | 384 | 1 744 | 977 | : |
| | 09 | 333 | 116 | 514 | 121 | 311 | 306 | 2 243 | 61 | 593 | 261 | : |
| | 10 | 323 | 23 | 425 | 26 | 83 | : | 486 | 36 | 556 | 68 | : |
| | 11 | 205 | : | 200 | 1 | 53 | : | 112 | 94 | 159 | 38 | : |
| | 12 | 183 | : | 234 | 1 | 49 | : | 110 | 10 | 248 | 42 | : |
| 1991 | 01 | 132 | 5 | 227 | 1 | 67 | : | 136 | : | 171 | 32 | : |
| | 02 | 118 | 7 | 436 | 1 | 58 | : | 158 | : | 186 | 50 | : |
| | 03 | 257 | 46 | 353 | 1 | 76 | : | 411 | : | 415 | 81 | : |
| | 04 | 266 | 111 | 352 | 5 | 77 | : | 502 | : | 730 | 76 | : |
| | 05 | 363 | 283 | 413 | 28 | 136 | : | 1 730 | : | 950 | 130 | : |
| | 06 | 303 | 491 | 478 | 64 | 281 | : | 2 362 | : | 901 | 179 | : |
| | 07 | 1 099 | 1 929 | 958 | 250 | 1 050 | : | 6 404 | : | 1 710 | 756 | : |
| | 08 | 1 182 | 1 357 | 907 | 247 | 893 | : | 6 269 | : | 2 293 | 1 015 | : |
| | 09 | 368 | 175 | 442 | 59 | 304 | : | 2 737 | : | 743 | 292 | : |
| | 10 | : | 50 | 438 | 10 | 82 | : | 596 | : | 689 | 69 | : |
| | 11 | : | 10 | 219 | 0 | 49 | : | 195 | : | 193 | 45 | : |
| | 12 | : | 4 | 257 | 0 | 77 | : | 161 | : | 233 | 47 | : |
| 1992 | 01 | : | 4 | 225 | 0 | 80 | : | : | : | : | : | : |
| | 02 | : | 6 | 337 | 0 | 95 | : | : | : | : | : | : |
| | 03 | : | 26 | 371 | 0 | 79 | : | : | : | : | : | : |
| | 04 | : | 43 | 366 | : | 114 | : | : | : | : | : | : |
| | 05 | : | : | 378 | : | 137 | : | : | : | : | : | : |
| | 06 | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.3. REISEVERKEHR
ZAHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES
BALANCE DES PAIEMENTS

| Mio ECU | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----------|-------|--------|-------|--------|--------|-------|--------|-------|-------|--------|----------|
| | UEBL | DK | D | GR | E | F | IRL | I | NL | P | UK | EUR 12 * |
| | Einnahmen | | | | | Credit | | | | | Crédit | |
| 1989 | 2 801 | 2 099 | 7 780 | 1 818 | 14 758 | 14 959 | 969 | 10 914 | 2 774 | 2 446 | 10 212 | 71 530 |
| 1990 | 2 914 | 2 616 | 8 381 | 2 002 | 14 560 | 15 614 | 1 133 | 15 510 | 2 844 | 2 773 | 10 907 | 79 254 |
| 1991 | 2 938 | 2 811 | 8 596 | 2 136 | 15 496 | 17 281 | : | 14 909 | : | 3 028 | 10 078 | 81 897 |
| 1990 III | 948 | 911 | 2 706 | 789 | 4 958 | 5 167 | 503 | 4 425 | 878 | 972 | 4 052 | 26 308 |
| IV | 667 | 567 | 2 039 | 504 | 3 372 | 3 498 | 208 | 5 287 | 732 | 694 | 2 466 | 20 032 |
| 1991 I | 536 | 473 | 1 511 | 201 | 2 746 | 3 027 | 155 | 2 927 | 594 | 512 | 1 594 | 14 275 |
| II | 674 | 695 | 2 148 | 528 | 3 463 | 4 470 | 308 | 3 815 | 852 | 679 | 2 431 | 20 061 |
| III | 1 019 | 998 | 2 756 | 1 033 | 5 547 | 5 782 | : | 4 449 | 1 065 | 1 090 | 3 570 | 27 812 |
| IV | 709 | 644 | 2 181 | 373 | 3 741 | 4 003 | : | 3 719 | : | 747 | 2 488 | 19 544 |
| 1992 I | 574 | 480 | 1 752 | 222 | 3 172 | 3 610 | : | 2 964 | : | 520 | : | 15 637 |
| II | : | : | 2 144 | : | 4 063 | 5 071 | : | : | : | : | : | : |
| 1990 07 | 335 | 380 | 985 | 324 | 1 679 | 2 004 | : | 1 640 | : | 323 | 1 349 | 9 478 |
| 08 | 357 | 300 | 930 | 354 | 1 852 | 1 761 | : | 1 466 | : | 377 | 1 472 | 9 387 |
| 09 | 255 | 231 | 791 | 111 | 1 427 | 1 402 | : | 1 319 | : | 272 | 1 231 | 7 444 |
| 10 | 254 | 196 | 794 | 319 | 1 437 | 1 386 | : | 1 709 | : | 251 | 975 | 7 677 |
| 11 | 215 | 198 | 635 | 110 | 1 104 | 1 010 | : | 1 708 | : | 199 | 757 | 6 229 |
| 12 | 198 | 173 | 610 | 75 | 830 | 1 102 | : | 1 869 | : | 244 | 735 | 6 125 |
| 1991 01 | 202 | 164 | 546 | 74 | 1 165 | 1 035 | : | 990 | : | 201 | 581 | 5 194 |
| 02 | 146 | 159 | 453 | 56 | 786 | 851 | : | 851 | : | 147 | 401 | 4 064 |
| 03 | 188 | 151 | 512 | 71 | 795 | 1 141 | : | 1 086 | : | 164 | 613 | 5 018 |
| 04 | 193 | 183 | 714 | 107 | 1 120 | 1 365 | : | 1 231 | : | 210 | 689 | 6 168 |
| 05 | 256 | 234 | 711 | 190 | 1 194 | 1 416 | : | 1 255 | : | 225 | 844 | 6 816 |
| 06 | 226 | 278 | 724 | 231 | 1 149 | 1 688 | : | 1 330 | : | 243 | 897 | 7 108 |
| 07 | 371 | 424 | 1 032 | 353 | 1 852 | 2 310 | : | 1 701 | : | 364 | 1 196 | 10 176 |
| 08 | 378 | 353 | 1 001 | 379 | 2 024 | 1 890 | : | 1 326 | : | 429 | 1 255 | 9 571 |
| 09 | 271 | 221 | 723 | 301 | 1 672 | 1 582 | : | 1 423 | : | 298 | 1 119 | 8 066 |
| 10 | 273 | 221 | 891 | 201 | 1 649 | 1 601 | : | 1 474 | : | 272 | 920 | 7 871 |
| 11 | 213 | 185 | 671 | 97 | 1 094 | 1 076 | : | 1 181 | : | 203 | 842 | 5 855 |
| 12 | 223 | 237 | 619 | 75 | 998 | 1 326 | : | 1 065 | : | 271 | 726 | 5 831 |
| 1992 01 | 196 | 157 | 566 | 72 | 1 147 | 1 166 | : | 974 | : | 186 | : | 5 282 |
| 02 | 180 | 150 | 552 | 65 | 954 | 1 116 | : | 885 | : | 151 | : | 4 669 |
| 03 | 198 | 173 | 634 | 85 | 1 071 | 1 329 | : | 1 105 | : | 184 | : | 5 688 |
| 04 | 220 | : | 742 | : | 1 149 | 1 648 | : | : | : | 211 | : | : |
| 05 | 204 | : | 666 | : | 1 373 | 1 445 | : | : | : | 193 | : | : |
| 06 | : | : | 736 | : | 1 542 | 1 978 | : | : | : | : | : | : |
| | Ausgaben | | | | | Debit | | | | | Débits | |
| 1989 | 3 940 | 2 663 | 21 463 | 740 | 2 774 | 9 364 | 897 | 6 160 | 5 885 | 532 | 13 796 | 68 214 |
| 1990 | 4 288 | 2 895 | 23 191 | 855 | 3 326 | 9 478 | 913 | 10 856 | 5 772 | 677 | 13 889 | 76 140 |
| 1991 | 4 513 | 2 731 | 24 888 | 821 | 3 682 | 9 966 | : | 9 422 | : | 832 | 14 015 | 77 743 |
| 1990 III | 1 626 | 904 | 8 434 | 174 | 1 049 | 3 243 | 360 | 2 846 | 2 133 | 220 | 5 388 | 26 376 |
| IV | 843 | 664 | 4 704 | 246 | 883 | 2 208 | 155 | 4 057 | 1 275 | 177 | 2 756 | 17 968 |
| 1991 I | 821 | 604 | 4 602 | 196 | 657 | 1 943 | 151 | 1 922 | 1 209 | 160 | 2 239 | 14 504 |
| II | 991 | 662 | 5 830 | 180 | 755 | 2 292 | 225 | 1 604 | 1 220 | 175 | 3 429 | 17 363 |
| III | 1 770 | 821 | 9 169 | 220 | 1 197 | 3 427 | : | 3 134 | 2 280 | 282 | 5 482 | 28 140 |
| IV | 931 | 644 | 5 288 | 225 | 1 074 | 2 305 | : | 2 762 | : | 215 | 2 879 | 17 752 |
| 1992 I | 890 | 628 | 5 349 | 203 | 749 | 2 110 | : | 2 081 | : | 170 | : | 15 779 |
| II | : | : | 6 973 | : | 925 | 2 467 | : | : | : | : | : | : |
| 1990 07 | 564 | 382 | 2 845 | 67 | 389 | 1 019 | : | 914 | : | 73 | 1 564 | 8 689 |
| 08 | 667 | 264 | 3 265 | 74 | 362 | 1 296 | : | 978 | : | 87 | 2 015 | 10 012 |
| 09 | 394 | 258 | 2 325 | 33 | 298 | 928 | : | 955 | : | 60 | 1 810 | 7 676 |
| 10 | 350 | 252 | 2 038 | 96 | 333 | 883 | : | 1 223 | : | 65 | 1 426 | 7 224 |
| 11 | 262 | 226 | 1 386 | 75 | 285 | 726 | : | 1 345 | : | 54 | 750 | 5 553 |
| 12 | 232 | 186 | 1 280 | 75 | 265 | 599 | : | 1 489 | : | 57 | 588 | 5 199 |
| 1991 01 | 304 | 197 | 1 477 | 74 | 252 | 727 | : | 814 | : | 60 | 722 | 5 080 |
| 02 | 259 | 212 | 1 330 | 59 | 173 | 575 | : | 599 | : | 51 | 633 | 4 303 |
| 03 | 258 | 196 | 1 795 | 64 | 232 | 641 | : | 509 | : | 50 | 884 | 5 122 |
| 04 | 298 | 199 | 1 732 | 58 | 260 | 735 | : | 513 | : | 54 | 1 078 | 5 340 |
| 05 | 278 | 218 | 2 001 | 54 | 221 | 820 | : | 535 | : | 61 | 1 005 | 5 706 |
| 06 | 415 | 245 | 2 097 | 68 | 274 | 737 | : | 556 | : | 60 | 1 345 | 6 315 |
| 07 | 652 | 345 | 3 053 | 80 | 432 | 1 096 | : | 885 | : | 86 | 1 565 | 9 235 |
| 08 | 675 | 280 | 3 469 | 69 | 397 | 1 302 | : | 1 188 | : | 105 | 2 052 | 10 449 |
| 09 | 442 | 196 | 2 647 | 72 | 368 | 1 028 | : | 1 061 | : | 91 | 1 864 | 8 455 |
| 10 | 387 | 238 | 2 273 | 67 | 391 | 921 | : | 930 | : | 84 | 1 484 | 7 377 |
| 11 | 273 | 200 | 1 531 | 74 | 351 | 716 | : | 913 | : | 73 | 810 | 5 385 |
| 12 | 271 | 206 | 1 484 | 84 | 332 | 668 | : | 919 | : | 58 | 590 | 5 040 |
| 1992 01 | 331 | 206 | 1 936 | 77 | 278 | 778 | : | 809 | : | 62 | : | 5 650 |
| 02 | 247 | 212 | 1 502 | 60 | 213 | 633 | : | 784 | : | 49 | : | 4 746 |
| 03 | 312 | 211 | 1 911 | 67 | 258 | 699 | : | 488 | : | 59 | : | 5 382 |
| 04 | 322 | : | 2 143 | : | 298 | 780 | : | : | : | 69 | : | : |
| 05 | 330 | : | 2 109 | : | 294 | 810 | : | : | : | 63 | : | : |
| 06 | : | : | 2 721 | : | 334 | 877 | : | : | : | : | : | : |

EUR-12 * : (Schätzung), einschl. NL (vertraulich) - (estim.), incl. NL (confidential) - (estim.), incl. NL (confidentielle)

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN
ZAHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS
BALANCE DES PAIEMENTS

| Mio ECU | | | | | | | | | | | | |
|---------|-----------|----|-------|-----|-----|--------|-----|-------|-------|-----|--------|---------|
| | UEBL | DK | D | GR | E | F | IRL | I | NL | P | UK | EUR 12* |
| | Einnahmen | | | | | Credit | | | | | Crédit | |
| 1989 | 708 | : | 3 564 | 14 | 719 | 2 660 | 299 | 1 294 | 1 262 | 97 | : | 14 729 |
| 1990 | 840 | : | 4 004 | 23 | 695 | 2 756 | 343 | 1 415 | 1 277 | 130 | 4 409 | 15 548 |
| 1991 | 933 | : | : | 38 | 615 | 2 992 | : | 1 389 | : | 127 | 4 297 | : |
| 1990 | III | : | 1 081 | 8 | 225 | 799 | 138 | 526 | 333 | 36 | 1 425 | 4 664 |
| | IV | : | 1 217 | 5 | 154 | 710 | 66 | 202 | 316 | 32 | 1 074 | 3 940 |
| 1991 | I | : | 513 | 4 | 110 | 544 | 51 | 328 | 309 | 22 | 716 | 2 760 |
| | II | : | 966 | 6 | 141 | 739 | 94 | 429 | 367 | 34 | 1 168 | 4 078 |
| | III | : | : | 21 | 203 | 929 | : | 495 | 470 | 40 | 1 404 | : |
| | IV | : | : | 7 | 161 | 780 | : | 137 | : | 31 | 1 009 | : |
| 1992 | I | : | : | : | 127 | 635 | : | 352 | : | 28 | : | : |
| | II | : | : | : | 112 | 696 | : | : | : | : | : | : |
| 1990 | 07 | : | 376 | 3 | 87 | 279 | : | 210 | : | 13 | : | 1 624 |
| | 08 | : | 376 | 3 | 79 | 253 | : | 184 | : | 8 | : | 1 576 |
| | 09 | : | 329 | 2 | 59 | 267 | : | 131 | : | 16 | : | 1 464 |
| | 10 | : | 348 | 2 | 61 | 243 | : | 82 | : | 9 | : | 1 304 |
| | 11 | : | 344 | 1 | 60 | 243 | : | 49 | : | 11 | : | 1 241 |
| | 12 | : | 524 | 2 | 33 | 224 | : | 70 | : | 13 | : | 1 394 |
| 1991 | 01 | : | 92 | 1 | 50 | 198 | : | 108 | : | 6 | : | 889 |
| | 02 | : | 183 | 1 | 29 | 163 | : | 101 | : | 8 | : | 880 |
| | 03 | : | 238 | 1 | 32 | 183 | : | 119 | : | 8 | : | 992 |
| | 04 | : | 292 | 1 | 45 | 222 | : | 139 | : | 11 | : | 1 269 |
| | 05 | : | 336 | 2 | 37 | 234 | : | 145 | : | 11 | : | 1 369 |
| | 06 | : | 338 | 3 | 59 | 284 | : | 145 | : | 12 | : | 1 438 |
| | 07 | : | : | 8 | 56 | 324 | : | 205 | : | 11 | : | : |
| | 08 | : | : | 7 | 68 | 310 | : | 157 | : | 15 | : | : |
| | 09 | : | : | 6 | 78 | 296 | : | 133 | : | 14 | : | : |
| | 10 | : | : | 4 | 65 | 270 | : | 67 | : | 12 | : | : |
| | 11 | : | : | 2 | 49 | 254 | : | 32 | : | 11 | : | : |
| | 12 | : | : | 1 | 47 | 255 | : | 38 | : | 8 | : | : |
| 1992 | 01 | : | : | 1 | 52 | 229 | : | 113 | : | 12 | : | : |
| | 02 | : | : | : | 34 | 195 | : | 111 | : | 8 | : | : |
| | 03 | : | : | : | 42 | 212 | : | 128 | : | 9 | : | : |
| | 04 | : | : | : | 30 | 214 | : | : | : | 19 | : | : |
| | 05 | : | : | : | 34 | 231 | : | : | : | : | : | : |
| | 06 | : | : | : | 48 | 252 | : | : | : | : | : | : |
| | Ausgaben | | | | | Debit | | | | | Débits | |
| 1989 | 494 | : | 3 639 | 103 | 260 | 2 494 | : | 1 082 | 1 051 | 29 | : | 13 158 |
| 1990 | 687 | : | 4 139 | 114 | 299 | 2 809 | : | 1 100 | 1 009 | 43 | 4 006 | 14 205 |
| 1991 | 812 | : | : | 127 | 293 | 2 916 | : | 951 | : | 30 | 3 807 | : |
| 1990 | III | : | 1 210 | 19 | 89 | 772 | : | 289 | 266 | 16 | 1 330 | 4 203 |
| | IV | : | 1 097 | 44 | 99 | 758 | : | 412 | 258 | 10 | 944 | 3 815 |
| 1991 | I | : | 676 | 37 | 60 | 608 | : | 198 | 233 | 5 | 761 | 2 742 |
| | II | : | 953 | 28 | 57 | 726 | : | 155 | 264 | 7 | 928 | 3 311 |
| | III | : | : | 29 | 97 | 843 | : | 318 | 346 | 9 | 1 256 | : |
| | IV | : | : | 33 | 79 | 739 | : | 281 | : | 9 | 862 | : |
| 1992 | I | : | : | : | 49 | 679 | : | 214 | : | 8 | : | : |
| | II | : | : | : | 72 | 491 | : | : | : | : | : | : |
| 1990 | 07 | : | 413 | 4 | 24 | 271 | : | 95 | : | 6 | : | 1 417 |
| | 08 | : | 405 | 12 | 25 | 263 | : | 100 | : | 3 | : | 1 414 |
| | 09 | : | 392 | 3 | 40 | 238 | : | 94 | : | 7 | : | 1 371 |
| | 10 | : | 362 | 22 | 43 | 257 | : | 121 | : | 3 | : | 1 275 |
| | 11 | : | 333 | 12 | 24 | 255 | : | 135 | : | 4 | : | 1 224 |
| | 12 | : | 401 | 11 | 32 | 245 | : | 157 | : | 3 | : | 1 317 |
| 1991 | 01 | : | 167 | 17 | 31 | 215 | : | 97 | : | 1 | : | 935 |
| | 02 | : | 242 | 12 | 16 | 199 | : | 57 | : | 2 | : | 901 |
| | 03 | : | 267 | 9 | 13 | 194 | : | 44 | : | 1 | : | 909 |
| | 04 | : | 302 | 8 | 16 | 227 | : | 45 | : | 2 | : | 1 046 |
| | 05 | : | 300 | 9 | 17 | 249 | : | 48 | : | 2 | : | 1 092 |
| | 06 | : | 351 | 12 | 24 | 249 | : | 62 | : | 4 | : | 1 173 |
| | 07 | : | : | 10 | 28 | 300 | : | 92 | : | 4 | : | : |
| | 08 | : | : | 10 | 23 | 308 | : | 122 | : | 2 | : | : |
| | 09 | : | : | 9 | 46 | 236 | : | 104 | : | 2 | : | : |
| | 10 | : | : | 14 | 42 | 244 | : | 92 | : | 2 | : | : |
| | 11 | : | : | 12 | 25 | 254 | : | 92 | : | 5 | : | : |
| | 12 | : | : | 7 | 12 | 241 | : | 97 | : | 2 | : | : |
| 1992 | 01 | : | : | 10 | 16 | 221 | : | 97 | : | 3 | : | : |
| | 02 | : | : | : | 15 | 223 | : | 74 | : | 2 | : | : |
| | 03 | : | : | : | 18 | 235 | : | 42 | : | 3 | : | : |
| | 04 | : | : | : | 25 | 190 | : | : | : | 2 | : | : |
| | 05 | : | : | : | 25 | 160 | : | : | : | : | : | : |
| | 06 | : | : | : | 22 | 141 | : | : | : | : | : | : |

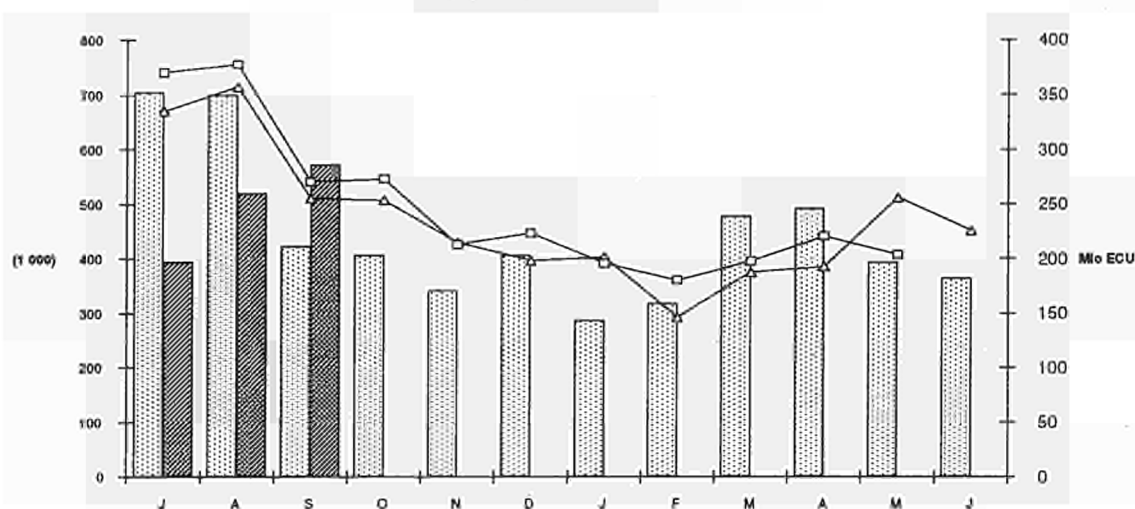
EUR-12*: (Schätzung), DK und IRL nicht eingeschl. - (estim.), DK and IRL not included - (estim.), DK et IRL non compris

Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

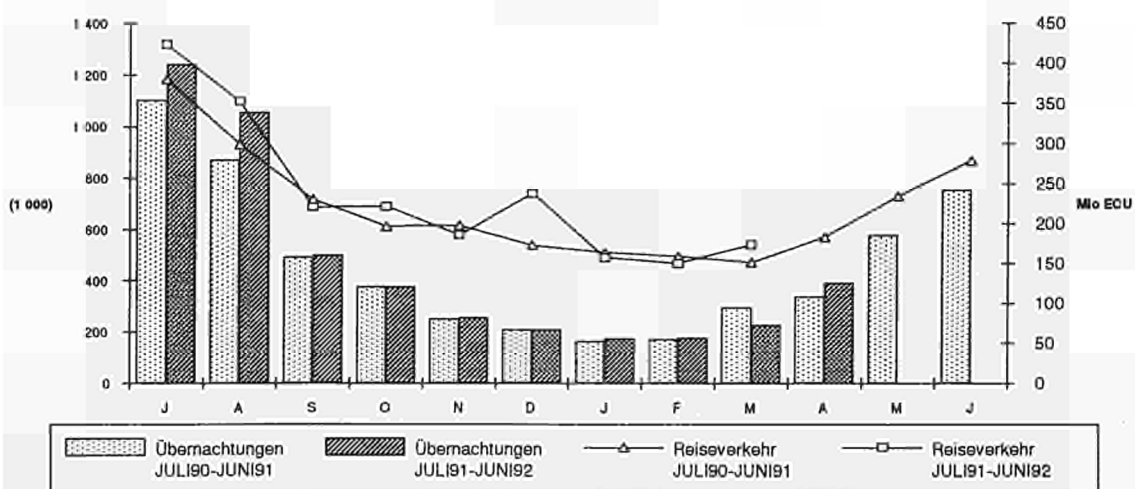
Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents
compared to the travel receipts in balance of payments

Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées
au crédit du poste voyages de la balance des paiements

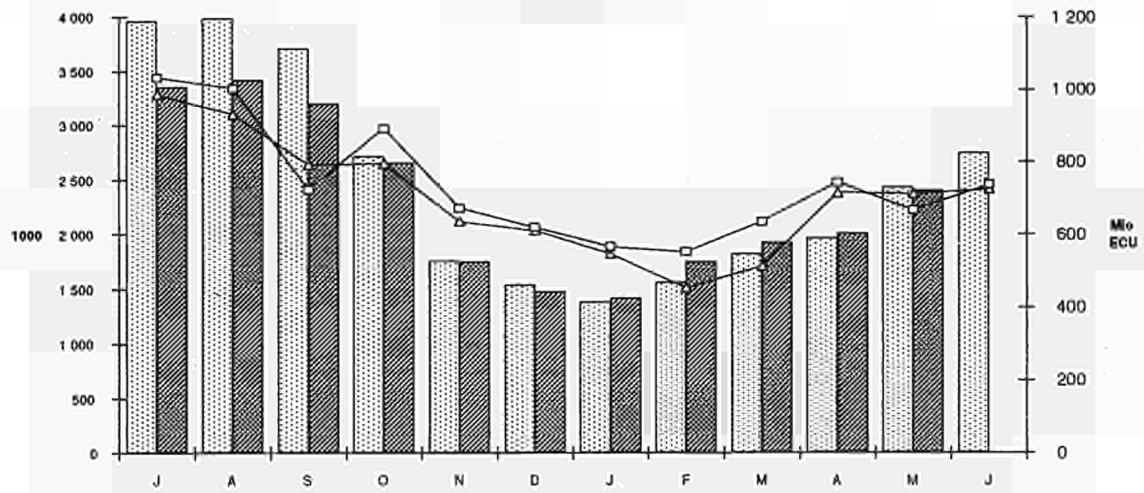
Belgique/België - UEBL/BLEU



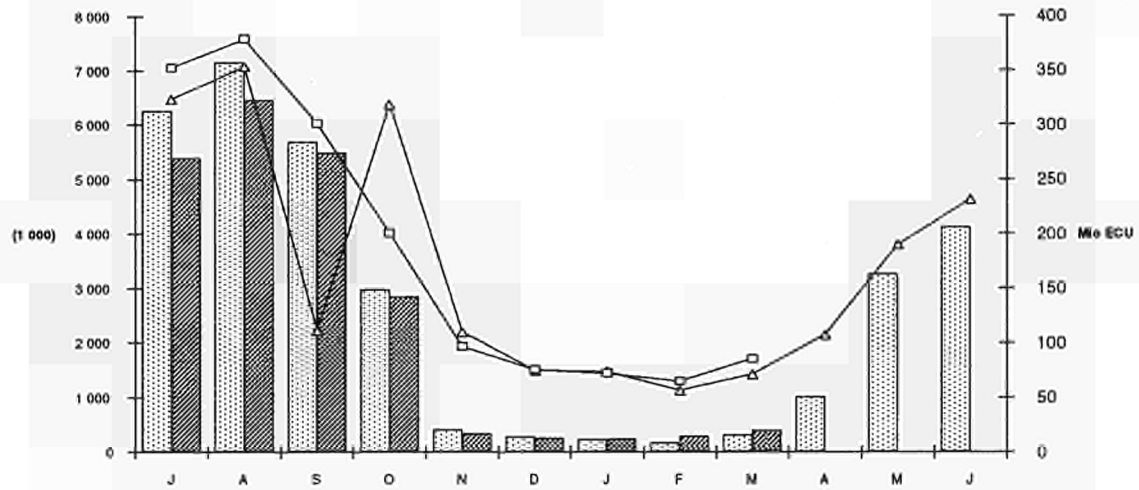
Danmark



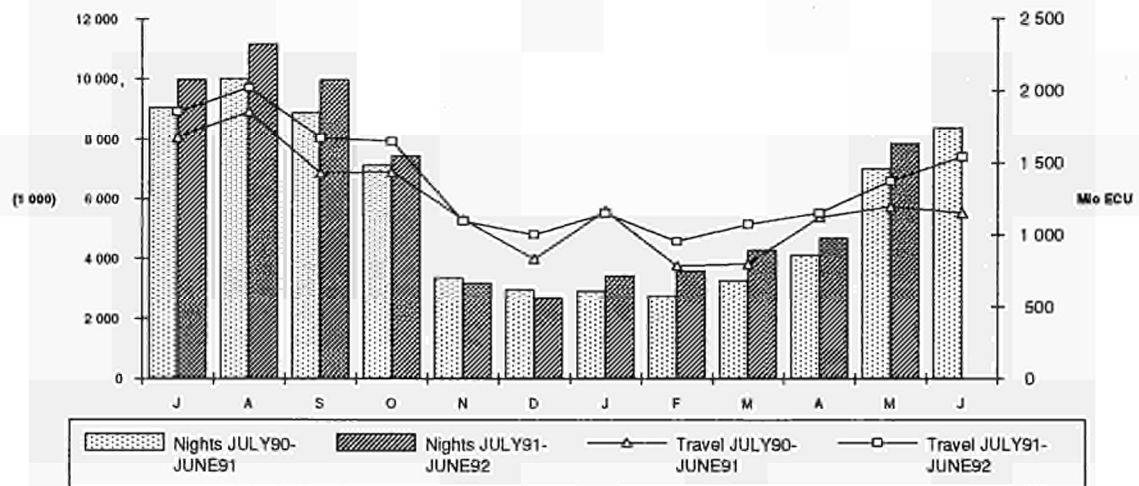
BR Deutschland



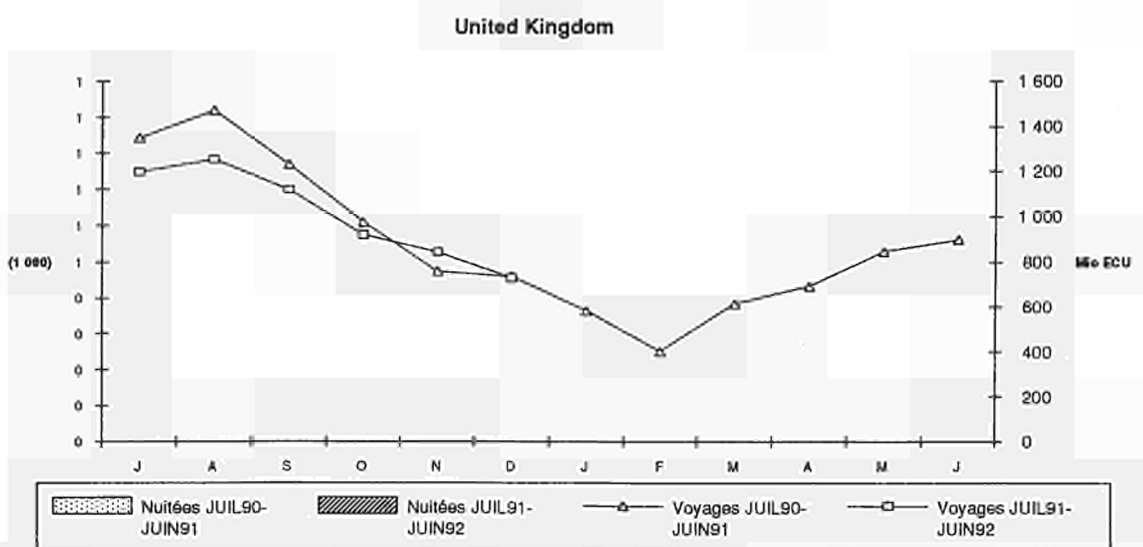
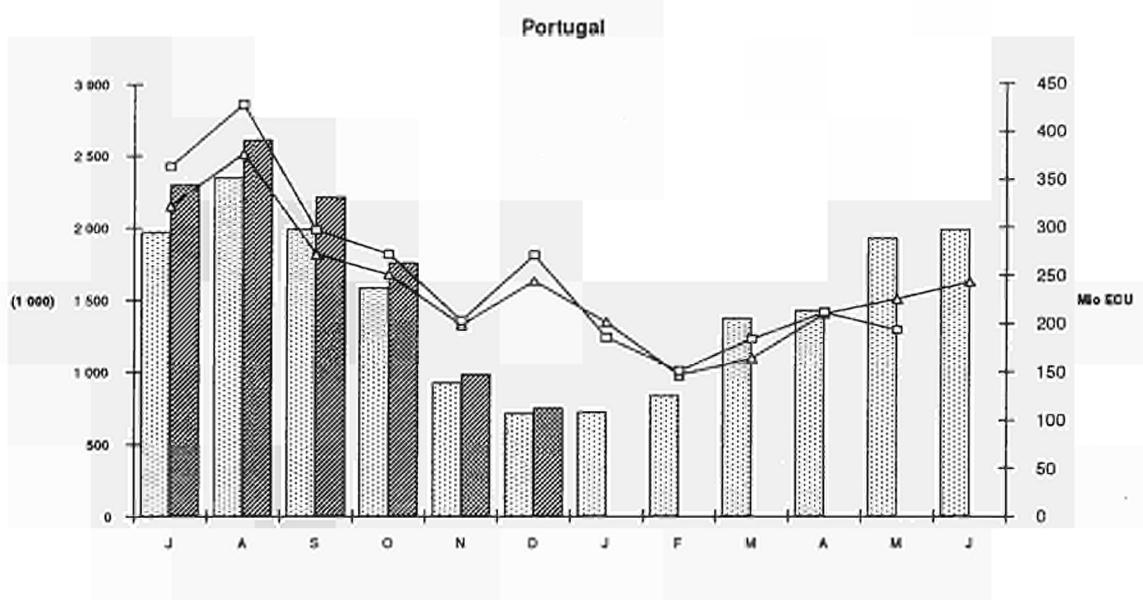
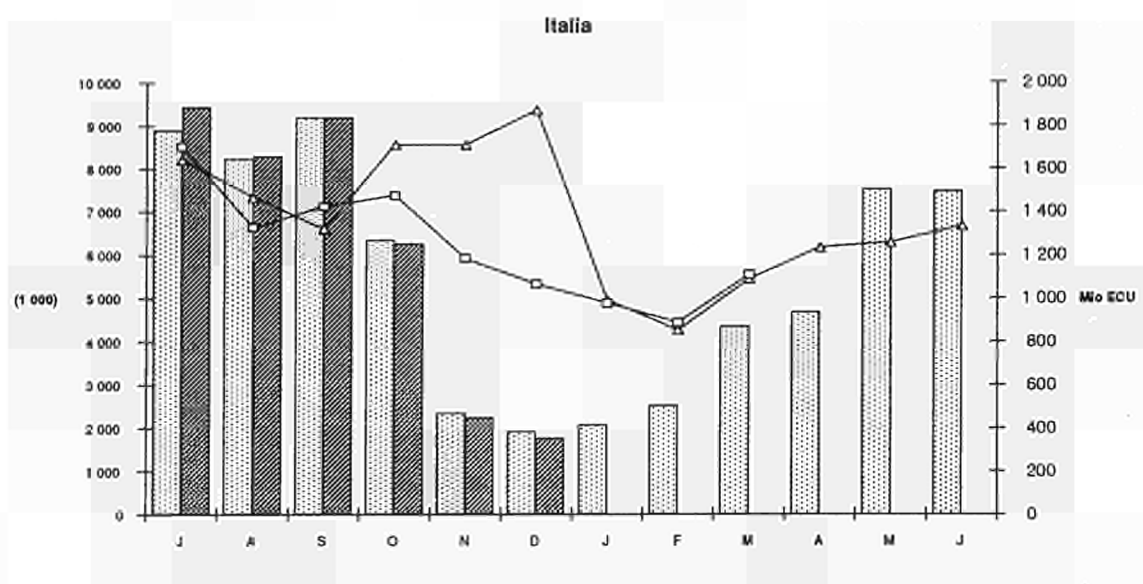
Ellas



España



Nights JULY90-JUNE91
 Nights JULY91-JUNE92
 Travel JULY90-JUNE91
 Travel JULY91-JUNE92



Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.
 No comparable data available for France and the Netherlands.
 Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles

3. EISENBAHNGÜTERVERKEHR⁽¹⁾

Es ist interessant festzustellen, daß die politischen Umwälzungen des vergangenen Jahres in Osteuropa scheinbar die Handelsbeziehungen der EG mit Drittländern, sowohl was Importe als auch was Exporte betrifft, ernsthaft beeinflußt haben. Den stärksten Rückgang des Verkehrs verzeichneten Belgien (-37,5%), Dänemark (-71,4%), Frankreich (-52,4%), Luxemburg (-63,6%) und die Niederlande (-49,5%). Italien bildet mit einer Zunahme von 15% für seinen Gesamtverkehr mit Drittländern die Ausnahme im Rahmen dieser Rezession.

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Eisenbahn: Dezember 1992 (n°12/1992)

Angabe des nächsten Monats: Binnenwasserstraßenverkehr (n°10/1992)

(1) Gemäß der Ratsrichtlinie 80/1177/EWG bezüglich des Eisenbahngüterverkehrs.

3. CARRIAGE OF GOODS BY RAILWAYS⁽¹⁾

It is interesting to note that the political disruption in Eastern Europe during the year 1991 seems to have seriously affected trading between EC and third countries as much as imports as exports are concerned. The most important traffic decreases have been registered by Belgium (-37,5%), Denmark (-71,4%), France (-52,4%), Luxembourg (-63,6%) and the Netherlands (-49,5%). Italy is the only one who puts a good show in this recession period, registering an increase of more than 15% for the total traffic with third countries.

Next edition for railways: December 1992 (n°12/1992)

Next month's edition: Inland waterways (n°10/1992)

(1) According to Council Directive 80/1177/EEC on carriage of goods by rail.

3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR CHEMIN DE FER⁽¹⁾

Il est intéressant de noter que les bouleversements politiques en Europe de l'Est durant l'année 1991 semblent avoir affecté sérieusement les échanges de la CE avec les pays tiers autant sur le plan des importations que des exportations. Les plus sévères chutes de trafic ont été enregistrées pour la Belgique (-37,5%), le Danemark (-71,4%), la France (-52,4%), le Luxembourg (-63,6%) et les Pays-Bas (-49,5%). Seule l'Italie fait bonne figure au milieu de cette récession en enregistrant une progression de plus 15% pour son trafic total avec les pays tiers. (voir tableau 3.2 page 20)

Prochaine édition du mode ferroviaire: décembre 1992 (n°12/1992)

Edition du mois prochain: voies navigables intérieures (n°10/1992)

(1) Selon la directive du Conseil 80/1177/CEE relative au transports de marchandises par chemins de fer

| | <i>Mio tkm</i> | | | | | | | | | | | | |
|------|----------------------------|-------|--------|-----|-------|-----|----------------------|-------|-----|-------|-------|-----|----------------------|
| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR 12 |
| | Insgesamter Verkehr | | | | | | Total traffic | | | | | | Traffic total |
| 1988 | 6 982 | 1 160 | 53 667 | 578 | 10 | 47 | 545 | 17 | 482 | 3 184 | 1 574 | 18 | 162 206 |
| | | | | | 531 | 438 | | 620 | | | | 445 | |
| 1989 | 7 338 | 1 156 | 54 | 621 | 8 273 | 48 | 556 | 18 | 535 | 3 094 | 1 557 | 17 | 161 791 |
| | | | 755 | | | 414 | | 442 | | | | 050 | |
| 1990 | 7 602 | 1 159 | 55 | 592 | 10 | 46 | 589 | 19 | 537 | 3 055 | 1 444 | 16 | 162 373 |
| | | | 230 | | 142 | 486 | | 259 | | | | 278 | |
| 1991 | 7 517 | 1 192 | : | 547 | 9 444 | 46 | : | 19 | : | : | : | : | : |
| | | | | | | 025 | | 919 | | | | | |
| | Innerstaatlich | | | | | | National | | | | | | National |
| 1988 | 2 429 | 588 | 34 | 250 | 9 233 | 34 | 545 | 8 642 | 107 | 1 049 | 1 326 | 18 | 111 442 |
| | | | 607 | | | 464 | | | | | | 202 | |
| 1989 | 2 601 | 586 | 34 | 265 | 6 828 | 34 | 556 | 9 216 | 116 | 1 022 | 1 346 | 16 | 108 404 |
| | | | 383 | | | 642 | | | | | | 843 | |
| 1990 | 2 631 | 570 | 33 | 223 | 8 748 | 33 | 589 | 9 089 | 112 | 1 019 | 1 286 | 16 | 106 916 |
| | | | 092 | | | 479 | | | | | | 078 | |
| 1991 | 2 563 | 549 | : | 224 | 8 073 | 33 | : | 9 059 | : | : | : | : | : |
| | | | | | | 198 | | | | | | | |
| | Grenzüberschreitend | | | | | | International | | | | | | International |
| 1988 | 4 553 | 572 | 19 | 327 | 1 298 | 12 | - | 8 978 | 375 | 2 135 | 248 | 242 | 50 763 |
| | | | 060 | | | 975 | | | | | | | |
| 1989 | 4 737 | 569 | 20 | 356 | 1 445 | 13 | - | 9 225 | 419 | 2 072 | 212 | 207 | 53 385 |
| | | | 372 | | | 771 | | | | | | | |
| 1990 | 4 971 | 589 | 22 | 369 | 1 394 | 13 | - | 10 | 425 | 2 037 | 159 | 200 | 55 459 |
| | | | 137 | | | 008 | | 170 | | | | | |
| 1991 | 4 954 | 643 | : | 323 | 1 371 | 12 | - | 10 | : | : | : | : | : |
| | | | | | | 827 | | 860 | | | | | |

3.1 Güterverkehr

Eisenbahn

Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

3.1 Carriage of goods

Railways

National and international traffic

3.1 Transport de marchandises

Chemin de fer

Trafic national et international

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR (1) |
|--------|---|-------|---------|-------|--------|---------|---|--------|--------|--------|-------|---------|--|
| | (1000 T) | | | | | | | | | | | | |
| | Insgesamt | | | | | | Total | | | | | | Total |
| 1989 | 61 020 | 5 098 | 294 697 | 3 851 | 23 889 | 136 510 | 3 065 | 55 313 | 13 439 | 19 121 | 6 124 | 142 456 | 691 225 |
| 1990 | 62 353 | 5 157 | 292 051 | 3 602 | 25 466 | 132 094 | 3 270 | 59 044 | 13 184 | 18 219 | 5 895 | 138 231 | 684 825 |
| 1991 | 58 234 | 5 122 | : | 3 382 | : | 130 004 | 3 280 | 60 949 | 12 791 | 17 630 | 6 994 | : | : |
| 1990 I | 16 004 | 1 275 | 73 770 | 852 | 5 965 | 33 900 | 776 | 15 130 | 3 263 | 4 575 | 1 191 | 36 825 | 174 678 |
| II | 15 619 | 1 337 | 71 810 | 841 | 6 585 | 34 997 | 844 | 15 802 | 3 316 | 4 250 | 1 512 | 35 706 | 173 830 |
| III | 14 291 | 1 187 | 70 441 | 705 | 5 870 | 30 788 | 782 | 12 689 | 3 256 | 4 507 | 1 633 | 34 161 | 163 525 |
| IV | 16 439 | 1 358 | 76 030 | 1 204 | 7 046 | 32 409 | 868 | 15 423 | 3 349 | 4 887 | 1 559 | 31 539 | 172 792 |
| 1991 I | 14 199 | 1 089 | : | 771 | 6 746 | 32 362 | 733 | 15 232 | 2 835 | 4 305 | 1 779 | 34 591 | : |
| II | 13 061 | 1 593 | : | 652 | 5 990 | 33 038 | 696 | 16 377 | 3 486 | 4 129 | 1 702 | 34 200 | : |
| III | 14 589 | 1 191 | : | 698 | 5 785 | 30 876 | 804 | 13 171 | 3 387 | 4 391 | 1 685 | : | : |
| IV | 16 385 | 1 249 | : | 1 261 | : | 33 728 | 1 047 | 16 169 | 3 083 | 4 805 | 1 828 | : | : |
| | Innerstaatlich | | | | | | National | | | | | | National |
| 1989 | 30 812 | 2 185 | 224 500 | 1 206 | 20 931 | 102 346 | 3 065 | 20 618 | 2 809 | 5 029 | 5 439 | 142 456 | 561 396 |
| 1990 | 30 227 | 2 125 | 217 188 | 903 | 22 427 | 98 501 | 3 270 | 21 086 | 2 818 | 5 007 | 5 389 | 138 231 | 547 172 |
| 1991 | 26 768 | 1 977 | : | 780 | : | 97 065 | 3 280 | 21 099 | 2 869 | 4 898 | 6 398 | : | : |
| 1990 I | 8 114 | 552 | 55 241 | 149 | 5 128 | 25 064 | 776 | 5 543 | 641 | 1 152 | 1 087 | 36 825 | 140 272 |
| II | 7 748 | 561 | 53 171 | 173 | 5 754 | 26 238 | 844 | 5 706 | 722 | 1 153 | 1 410 | 35 706 | 139 186 |
| III | 6 788 | 475 | 53 237 | 259 | 5 365 | 23 602 | 782 | 4 499 | 697 | 1 264 | 1 442 | 34 161 | 132 571 |
| IV | 7 577 | 537 | 55 539 | 322 | 6 180 | 23 597 | 868 | 5 338 | 758 | 1 438 | 1 450 | 31 539 | 135 143 |
| 1991 I | 7 204 | 506 | : | 120 | 5 793 | 24 073 | 733 | 5 467 | 544 | 1 169 | 1 633 | 34 591 | : |
| II | 4 731 | 524 | : | 104 | 5 249 | 24 760 | 696 | 5 499 | 889 | 1 116 | 1 556 | 34 200 | : |
| III | 6 723 | 457 | : | 240 | 4 878 | 23 437 | 804 | 4 662 | 744 | 1 205 | 1 503 | : | : |
| IV | 8 110 | 490 | : | 316 | : | 24 795 | 1 047 | 5 471 | 692 | 1 408 | 1 706 | : | : |
| | Grenzüberschreitend | | | | | | International | | | | | | International |
| 1989 | 30 208 | 2 913 | 70 197 | 2 645 | 2 958 | 34 164 | : | 34 695 | 10 630 | 14 092 | 685 | : | 129829 (2) |
| 1990 | 32 126 | 3 032 | 74 863 | 2 699 | 3 039 | 33 593 | : | 37 958 | 10 366 | 13 212 | 506 | : | 137653 (2) |
| 1991 | 31 466 | 3 145 | : | 2 602 | : | 32 939 | : | 39 850 | 9 922 | 12 732 | 596 | : | : |
| 1990 I | 7 890 | 723 | 18 529 | 703 | 837 | 8 836 | : | 9 587 | 2 622 | 3 423 | 104 | : | 34406 (2) |
| II | 7 871 | 776 | 18 639 | 668 | 831 | 8 759 | : | 10 096 | 2 594 | 3 097 | 102 | : | 34644 (2) |
| III | 7 503 | 712 | 17 204 | 446 | 505 | 7 186 | : | 8 190 | 2 559 | 3 243 | 191 | : | 30954(2) |
| IV | 8 862 | 821 | 20 491 | 882 | 866 | 8 812 | : | 10 085 | 2 591 | 3 449 | 109 | : | 37649 (2) |
| 1991 I | 6 995 | 583 | : | 651 | 953 | 8 289 | : | 9 765 | 2 291 | 3 136 | 146 | : | : |
| II | 8 330 | 1 069 | : | 548 | 741 | 8 278 | : | 10 878 | 2 597 | 3 013 | 146 | : | : |
| III | 7 866 | 734 | : | 458 | 907 | 7 439 | : | 8 509 | 2 643 | 3 186 | 182 | : | : |
| IV | 8 275 | 759 | : | 945 | : | 8 933 | : | 10 698 | 2 391 | 3 397 | 122 | : | : |
| | Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr (%) | | | | | | International share of the total traffic (%) | | | | | | Part du trafic international dans le trafic total (%) |
| 1989 | 49,51 | 57,14 | 23,82 | 68,68 | 12,38 | 25,03 | : | 62,72 | 79,10 | 73,70 | 11,19 | : | 18,78 |
| 1990 | 51,52 | 58,79 | 25,63 | 74,93 | 11,93 | 25,43 | : | 64,29 | 78,63 | 72,52 | 8,58 | : | 20,10 |
| 1991 | 54,03 | 61,40 | : | 76,94 | : | 25,34 | : | 65,38 | 77,57 | 72,22 | 8,52 | : | : |
| 1990 I | 49,30 | 56,71 | 25,12 | 82,51 | 14,03 | 26,06 | : | 63,36 | 80,36 | 74,82 | 8,73 | : | 19,70 |
| II | 50,39 | 58,04 | 25,96 | 79,43 | 12,62 | 25,03 | : | 63,89 | 78,23 | 72,87 | 6,75 | : | 19,93 |
| III | 52,50 | 59,98 | 24,42 | 63,26 | 8,60 | 23,34 | : | 64,54 | 78,59 | 71,95 | 11,70 | : | 18,93 |
| IV | 53,91 | 60,46 | 26,95 | 73,26 | 12,29 | 27,19 | : | 65,39 | 77,37 | 70,57 | 6,99 | : | 21,79 |
| 1991 I | 49,26 | 53,54 | : | 84,44 | 14,13 | 25,61 | : | 64,11 | 80,81 | 72,85 | 8,21 | : | : |
| II | 63,78 | 67,11 | : | 84,05 | 12,37 | 25,06 | : | 66,42 | 74,50 | 72,97 | 8,58 | : | : |
| III | 53,92 | 61,63 | : | 65,62 | 15,68 | 24,09 | : | 64,60 | 78,03 | 72,56 | 10,80 | : | : |
| IV | 50,50 | 60,77 | : | 74,94 | : | 26,49 | : | 66,16 | 77,55 | 70,70 | 6,67 | : | : |

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr (UK ungefähr 900 000 T/Jahr); Without UK and IRL for international traffic (UK about 900 000 T/year)

Sans UK et IRL pour le trafic international (UK environ 900 000 T/an)

(2) Total EUR = Imports Intra EC + Imports / Exports Extra EC.

3.2 Güterverkehr
Eisenbahn
Grenzüberschreitender Verkehr

3.2 Carriage of goods 3.2 Transport de marchandises
Railways
International traffic
Chemin de fer
Trafic international

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR (1) |
|--------|----------------------------------|-------|--------|-------|--------------------------------------|--------|-----|--------|-------------------------------------|--------|-------|----|----------|
| | (1000 T) | | | | | | | | | | | | |
| | Insgesamt mit EUR 12 | | | | Total with EUR 12 | | | | Total avec EUR 12 | | | | |
| 1989 | 27 184 | 1 893 | 33 499 | 116 | 2 663 | 29 974 | : | 24 623 | 10 519 | 12 492 | 679 | : | 70284(2) |
| 1990 | 29 346 | 1 971 | 34 460 | 138 | 2 767 | 29 640 | : | 25 885 | 10 197 | 11 458 | 502 | : | 72624(2) |
| 1991 | 28 499 | 2 114 | : | 149 | : | 29 416 | : | 27 297 | 9 778 | 11 243 | 589 | : | : |
| 1990 I | 7 305 | 462 | 8 911 | 36 | 759 | 7 776 | : | 6 486 | 2 578 | 3 007 | 101 | : | 18574(2) |
| II | 7 151 | 510 | 8 777 | 34 | 782 | 7 737 | : | 6 806 | 2 550 | 2 703 | 101 | : | 18362(2) |
| III | 6 786 | 472 | 7 883 | 37 | 470 | 6 298 | : | 5 699 | 2 520 | 2 802 | 191 | : | 16373(2) |
| IV | 8 104 | 527 | 8 889 | 31 | 756 | 7 829 | : | 6 894 | 2 549 | 2 946 | 109 | : | 19315(2) |
| 1991 I | 6 302 | 365 | : | 25 | 866 | 7 354 | : | 6 879 | 2 251 | 2 752 | 146 | : | : |
| II | 7 509 | 756 | : | 32 | 696 | 7 348 | : | 7 382 | 2 558 | 2 634 | 146 | : | : |
| III | 7 173 | 505 | : | 52 | 868 | 6 643 | : | 5 810 | 2 610 | 2 845 | 182 | : | : |
| IV | 7 515 | 488 | : | 40 | : | 8 071 | : | 7 226 | 2 359 | 3 012 | 115 | : | : |
| | davon Empfang aus EUR 12 | | | | of which received from EUR 12 | | | | dont réceptions de EUR 12 | | | | |
| 1989 | 10 977 | 1 061 | 14 239 | 103 | 1 651 | 13 229 | : | 17 199 | 6 717 | 4 773 | 335 | : | 70 284 |
| 1990 | 11 539 | 1 098 | 14 527 | 109 | 1 660 | 13 556 | : | 18 365 | 6 682 | 4 821 | 267 | : | 72 624 |
| 1991 | 10 945 | 1 175 | : | 106 | : | 12 844 | : | 19 726 | 6 359 | 4 244 | 370 | : | : |
| 1990 I | 2 702 | 255 | 3 692 | 33 | 500 | 3 769 | : | 4 733 | 1 690 | 1 145 | 55 | : | 18 574 |
| II | 2 995 | 289 | 3 580 | 29 | 508 | 3 299 | : | 4 783 | 1 683 | 1 144 | 52 | : | 18 362 |
| III | 2 663 | 257 | 3 405 | 25 | 238 | 2 798 | : | 3 938 | 1 672 | 1 269 | 108 | : | 16 373 |
| IV | 3 179 | 297 | 3 850 | 22 | 414 | 3 690 | : | 4 911 | 1 637 | 1 263 | 52 | : | 19 315 |
| 1991 I | 2 403 | 226 | : | 22 | 542 | 3 127 | : | 4 962 | 1 419 | 1 083 | 99 | : | : |
| II | 2 864 | 412 | : | 30 | 350 | 3 166 | : | 5 240 | 1 671 | 1 071 | 93 | : | : |
| III | 2 793 | 277 | : | 24 | 609 | 3 018 | : | 4 108 | 1 744 | 1 065 | 95 | : | : |
| IV | 2 885 | 260 | : | 30 | : | 3 533 | : | 5 416 | 1 525 | 1 025 | 83 | : | : |
| | davon Versand nach EUR 12 | | | | of which dispatched to EUR 12 | | | | dont expéditions vers EUR 12 | | | | |
| 1989 | 16 207 | 832 | 19 260 | 13 | 1 012 | 16 745 | : | 7 424 | 3 802 | 7 719 | 344 | : | 73 358 |
| 1990 | 17 807 | 873 | 19 933 | 29 | 1 107 | 16 084 | : | 7 520 | 3 515 | 6 637 | 235 | : | 73 740 |
| 1991 | 17 554 | 939 | : | 43 | : | 16 572 | : | 7 571 | 3 419 | 6 999 | 219 | : | : |
| 1990 I | 4 603 | 207 | 5 219 | 3 | 259 | 4 007 | : | 1 753 | 888 | 1 862 | 46 | : | 18 847 |
| II | 4 156 | 221 | 5 197 | 5 | 274 | 4 438 | : | 2 023 | 867 | 1 559 | 49 | : | 18 789 |
| III | 4 123 | 215 | 4 478 | 12 | 232 | 3 500 | : | 1 761 | 848 | 1 533 | 83 | : | 16 785 |
| IV | 4 925 | 230 | 5 039 | 9 | 342 | 4 139 | : | 1 983 | 912 | 1 683 | 57 | : | 19 319 |
| 1991 I | 3 899 | 139 | : | 3 | 324 | 4 227 | : | 1 917 | 832 | 1 669 | 47 | : | : |
| II | 4 645 | 344 | : | 2 | 346 | 4 182 | : | 2 142 | 887 | 1 563 | 53 | : | : |
| III | 4 380 | 228 | : | 28 | 259 | 3 625 | : | 1 702 | 866 | 1 780 | 87 | : | : |
| IV | 4 630 | 228 | : | 10 | : | 4 538 | : | 1 810 | 834 | 1 987 | 32 | : | : |
| | Versand + Empfang | | | | Dispatched + received | | | | Expéditions + réceptions | | | | |
| 1989 | 1,476 | 0,784 | 1,353 | 0,126 | 0,613 | 1,266 | : | 0,432 | 0,566 | 1,617 | 1,027 | : | 1,044 |
| 1990 | 1,543 | 0,795 | 1,372 | 0,266 | 0,667 | 1,186 | : | 0,409 | 0,526 | 1,377 | 0,880 | : | 1,015 |
| 1991 | 1,604 | 0,799 | : | 0,406 | : | 1,290 | : | 0,384 | 0,538 | 1,649 | 0,592 | : | : |
| 1990 I | 1,704 | 0,812 | 1,414 | 0,091 | 0,518 | 1,063 | : | 0,370 | 0,525 | 1,626 | 0,836 | : | 1,015 |
| II | 1,388 | 0,765 | 1,452 | 0,172 | 0,539 | 1,345 | : | 0,423 | 0,515 | 1,363 | 0,942 | : | 1,023 |
| III | 1,548 | 0,837 | 1,315 | 0,480 | 0,975 | 1,251 | : | 0,447 | 0,507 | 1,208 | 0,769 | : | 1,025 |
| IV | 1,549 | 0,774 | 1,309 | 0,409 | 0,826 | 1,122 | : | 0,404 | 0,557 | 1,333 | 1,096 | : | 1,000 |
| 1991 I | 1,623 | 0,615 | : | 0,136 | 0,598 | 1,352 | : | 0,386 | 0,586 | 1,541 | 0,475 | : | : |
| II | 1,622 | 0,835 | : | 0,067 | 0,989 | 1,321 | : | 0,409 | 0,531 | 1,459 | 0,570 | : | : |
| III | 1,568 | 0,823 | : | 1,167 | 0,425 | 1,201 | : | 0,414 | 0,497 | 1,671 | 0,916 | : | : |
| IV | 1,605 | 0,877 | : | 0,333 | : | 1,284 | : | 0,334 | 0,547 | 1,939 | 0,386 | : | : |

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic
 Sans UK et IRL pour le trafic international

(2) Gemäß Übereinkommen = Empfang aus EUR 12; By convention = received from EUR 12
 Par convention = Réception de EUR 12

**3.2 Güterverkehr
Eisenbahn
Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)**

**3.2 Carriage of goods 3.2 Transport de marchandises
Railways
International traffic
(continuation)**

**Chemin de fer
Trafic international
(suite)**

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR (1) |
|--------|-----------------------------------|-------|--------|-------|---------------------------------------|--------|-----|--------|--------------------------------------|--------|-------|----|---------|
| | (1000 T) | | | | | | | | | | | | |
| | Insgesamt mit EWR (2) | | | | Total with EEA (2) | | | | Total avec EEE (2) | | | | |
| 1989 | 29 879 | 2 731 | 48 563 | 147 | 2 846 | 33 147 | : | 31 132 | 10 624 | 13 824 | 681 | : | 100 216 |
| 1990 | 31 705 | 2 850 | 51 723 | 168 | 2 950 | 32 601 | : | 33 981 | 10 355 | 12 907 | 503 | : | 106 003 |
| 1991 | 31 203 | 3 093 | : | 174 | : | 32 467 | : | 35 143 | 9 918 | 12 578 | 596 | : | : |
| 1990 I | 7 806 | 677 | 13 164 | 43 | 811 | 8 541 | : | 8 555 | 2 620 | 3 343 | 101 | : | 26 814 |
| II | 7 718 | 730 | 12 884 | 41 | 821 | 8 496 | : | 8 926 | 2 591 | 3 027 | 102 | : | 26 547 |
| III | 7 426 | 680 | 12 025 | 43 | 498 | 6 995 | : | 7 437 | 2 558 | 3 176 | 191 | : | 24 244 |
| IV | 8 755 | 763 | 13 650 | 41 | 820 | 8 569 | : | 9 063 | 2 586 | 3 361 | 109 | : | 28 398 |
| 1991 I | 6 949 | 569 | : | 31 | 924 | 8 171 | : | 8 027 | 2 290 | 3 098 | 146 | : | : |
| II | 8 284 | 1 055 | : | 38 | 735 | 8 152 | : | 9 775 | 2 594 | 2 971 | 146 | : | : |
| III | 7 806 | 721 | : | 57 | 901 | 7 337 | : | 7 763 | 2 643 | 3 152 | 182 | : | : |
| IV | 8 164 | 748 | : | 48 | : | 8 807 | : | 9 578 | 2 391 | 3 357 | 122 | : | : |
| | davon Empfang aus EWR (2) | | | | of which received from EEA (2) | | | | dont réceptions de EEE (2) | | | | |
| 1989 | 11 541 | 1 645 | 19 771 | 134 | 1 722 | 14 365 | : | 21 558 | 6 718 | 5 231 | 337 | : | 83 022 |
| 1990 | 11 906 | 1 698 | 21 352 | 138 | 1 735 | 14 681 | : | 24 223 | 6 682 | 5 276 | 267 | : | 87 958 |
| 1991 | 11 383 | 1 842 | : | 131 | : | 13 932 | : | 25 325 | 6 359 | 4 668 | 370 | : | : |
| 1990 I | 2 801 | 409 | 5 383 | 40 | 522 | 4 062 | : | 6 211 | 1 690 | 1 251 | 55 | : | 22 424 |
| II | 3 034 | 434 | 5 200 | 36 | 529 | 3 587 | : | 6 369 | 1 683 | 1 262 | 52 | : | 22 186 |
| III | 2 749 | 398 | 5 048 | 31 | 252 | 3 055 | : | 5 142 | 1 672 | 1 383 | 108 | : | 19 838 |
| IV | 3 322 | 457 | 5 721 | 31 | 432 | 3 977 | : | 6 501 | 1 637 | 1 380 | 52 | : | 23 510 |
| 1991 I | 2 510 | 371 | : | 28 | 567 | 3 417 | : | 5 508 | 1 419 | 1 184 | 99 | : | : |
| II | 3 005 | 616 | : | 36 | 374 | 3 451 | : | 7 027 | 1 671 | 1 171 | 93 | : | : |
| III | 2 900 | 428 | : | 29 | 627 | 3 269 | : | 5 546 | 1 744 | 1 168 | 95 | : | : |
| IV | 2 968 | 427 | : | 38 | : | 3 795 | : | 7 244 | 1 525 | 1 145 | 83 | : | : |
| | davon Versand nach EWR (2) | | | | of which dispatched to EEA (2) | | | | dont expéditions vers EEE (2) | | | | |
| 1989 | 18 338 | 1 086 | 28 792 | 13 | 1 124 | 18 782 | : | 9 574 | 3 906 | 8 593 | 344 | : | 90 552 |
| 1990 | 19 799 | 1 152 | 30 371 | 30 | 1 215 | 17 920 | : | 9 758 | 3 673 | 7 631 | 236 | : | 91 785 |
| 1991 | 19 820 | 1 251 | : | 43 | : | 18 535 | : | 9 818 | 3 559 | 7 910 | 226 | : | : |
| 1990 I | 5 005 | 268 | 7 781 | 3 | 289 | 4 479 | : | 2 344 | 930 | 2 092 | 46 | : | 23 237 |
| II | 4 684 | 296 | 7 684 | 5 | 292 | 4 909 | : | 2 557 | 908 | 1 765 | 50 | : | 23 150 |
| III | 4 677 | 282 | 6 977 | 12 | 246 | 3 940 | : | 2 295 | 886 | 1 793 | 83 | : | 21 191 |
| IV | 5 433 | 306 | 7 929 | 10 | 388 | 4 592 | : | 2 562 | 949 | 1 981 | 57 | : | 24 207 |
| 1991 I | 4 439 | 198 | : | 3 | 357 | 4 754 | : | 2 519 | 871 | 1 914 | 47 | : | : |
| II | 5 279 | 439 | : | 2 | 361 | 4 701 | : | 2 748 | 923 | 1 800 | 53 | : | : |
| III | 4 906 | 293 | : | 28 | 274 | 4 068 | : | 2 217 | 899 | 1 984 | 87 | : | : |
| IV | 5 196 | 321 | : | 10 | : | 5 012 | : | 2 334 | 866 | 2 212 | 39 | : | : |
| | Versand + Empfang | | | | Dispatched + received | | | | Expéditions + réceptions | | | | |
| 1989 | 1,589 | 0,660 | 1,456 | 0,097 | 0,653 | 1,307 | : | 0,444 | 0,581 | 1,643 | 1,021 | : | 1,091 |
| 1990 | 1,663 | 0,678 | 1,422 | 0,217 | 0,700 | 1,221 | : | 0,403 | 0,550 | 1,446 | 0,884 | : | 1,044 |
| 1991 | 1,741 | 0,679 | : | 0,328 | : | 1,330 | : | 0,388 | 0,560 | 1,695 | 0,611 | : | : |
| 1990 I | 1,787 | 0,655 | 1,445 | 0,075 | 0,554 | 1,103 | : | 0,377 | 0,550 | 1,672 | 0,836 | : | 1,036 |
| II | 1,544 | 0,682 | 1,478 | 0,139 | 0,552 | 1,369 | : | 0,401 | 0,540 | 1,399 | 0,962 | : | 1,043 |
| III | 1,701 | 0,709 | 1,382 | 0,387 | 0,976 | 1,290 | : | 0,446 | 0,530 | 1,296 | 0,769 | : | 1,068 |
| IV | 1,635 | 0,670 | 1,386 | 0,323 | 0,898 | 1,155 | : | 0,394 | 0,580 | 1,436 | 1,096 | : | 1,030 |
| 1991 I | 1,769 | 0,534 | : | 0,107 | 0,630 | 1,391 | : | 0,457 | 0,614 | 1,617 | 0,475 | : | : |
| II | 1,757 | 0,713 | : | 0,056 | 0,965 | 1,362 | : | 0,391 | 0,552 | 1,537 | 0,570 | : | : |
| III | 1,692 | 0,685 | : | 0,966 | 0,437 | 1,244 | : | 0,400 | 0,515 | 1,699 | 0,916 | : | : |
| IV | 1,751 | 0,752 | : | 0,263 | : | 1,321 | : | 0,322 | 0,568 | 1,932 | 0,470 | : | : |

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf siebzehn Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen;

EEA (European Economic Area) / Calculated on seventeen countries: Iceland and Liechtenstein excluded;

EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur dix-sept pays: Islande et Liechtenstein exclus.

3.2 Güterverkehr

Eisenbahn

Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)

3.2 Carriage of goods

Railways

International traffic
(continuation)

3.2 Transport de marchandises

Chemin de fer

Trafic international
(suite)

| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR (1) |
|--------|-----------------------------|-------|--------|-------|-------|-------|------------------------------|-------|-------|-------|-------|----|---------------------------------|
| | (1000 T) | | | | | | | | | | | | |
| | Insgesamt | | | | | | Total | | | | | | Total |
| | mit anderen Ländern | | | | | | with other countries | | | | | | avec d'autres pays |
| 1989 | 329 | 182 | 21 634 | 2 498 | 112 | 1 017 | : | 3 563 | 6 | 268 | 4 | : | 29 613 |
| 1990 | 421 | 182 | 23 140 | 2 531 | 89 | 992 | : | 3 977 | 11 | 305 | 3 | : | 31 651 |
| 1991 | 263 | 52 | : | 2 428 | : | 472 | : | 4 707 | 4 | 154 | 0 | : | : |
| 1990 I | 84 | 46 | 5 365 | 660 | 26 | 295 | : | 1 032 | 2 | 80 | 3 | : | 7 593 |
| II | 153 | 46 | 5 755 | 627 | 10 | 263 | : | 1 170 | 3 | 70 | 0 | : | 8 097 |
| III | 77 | 32 | 5 179 | 403 | 7 | 191 | : | 753 | 1 | 67 | 0 | : | 6 710 |
| IV | 107 | 58 | 6 841 | 841 | 46 | 243 | : | 1 022 | 5 | 88 | 0 | : | 9 251 |
| 1991 I | 46 | 14 | : | 620 | 29 | 118 | : | 1 738 | 0 | 38 | 0 | : | : |
| II | 46 | 14 | : | 510 | 6 | 126 | : | 1 103 | 3 | 42 | 0 | : | : |
| III | 60 | 13 | : | 401 | 6 | 102 | : | 746 | 0 | 34 | 0 | : | : |
| IV | 111 | 11 | : | 897 | : | 126 | : | 1 120 | 0 | 40 | 0 | : | : |
| | davon Empfang | | | | | | of which received | | | | | | dont réceptions |
| | aus anderen Ländern | | | | | | from other countries | | | | | | d'autres pays |
| 1989 | 195 | 164 | 15 483 | 584 | 12 | 548 | : | 2 870 | 1 | 76 | 2 | : | 19 935 |
| 1990 | 257 | 166 | 15 604 | 696 | 21 | 553 | : | 3 260 | 2 | 87 | 2 | : | 20 648 |
| 1991 | 170 | 41 | : | 656 | : | 313 | : | 4 098 | 2 | 55 | 0 | : | : |
| 1990 I | 45 | 41 | 3 526 | 170 | 5 | 140 | : | 805 | 1 | 20 | 2 | : | 4 755 |
| II | 114 | 43 | 4 000 | 186 | 5 | 137 | : | 990 | 0 | 15 | 0 | : | 5 490 |
| III | 38 | 30 | 3 513 | 124 | 4 | 133 | : | 634 | 0 | 22 | 0 | : | 4 498 |
| IV | 60 | 52 | 4 565 | 216 | 7 | 143 | : | 831 | 1 | 30 | 0 | : | 5 905 |
| 1991 I | 23 | 11 | : | 151 | 5 | 75 | : | 1 587 | 0 | 9 | 0 | : | : |
| II | 24 | 11 | : | 175 | 4 | 75 | : | 907 | 1 | 12 | 0 | : | : |
| III | 37 | 11 | : | 130 | 4 | 76 | : | 606 | 0 | 15 | 0 | : | : |
| IV | 86 | 8 | : | 200 | : | 87 | : | 998 | 0 | 19 | 0 | : | : |
| | davon Versand | | | | | | of which dispatched | | | | | | dont expéditions |
| | nach anderen Ländern | | | | | | to other countries | | | | | | vers d'autres pays |
| 1989 | 134 | 18 | 6 151 | 1 914 | 100 | 469 | : | 693 | 5 | 192 | 2 | : | 9 678 |
| 1990 | 164 | 16 | 7 536 | 1 835 | 68 | 439 | : | 717 | 9 | 218 | 1 | : | 11 003 |
| 1991 | 93 | 11 | : | 1 772 | : | 159 | : | 609 | 2 | 99 | 0 | : | : |
| 1990 I | 39 | 5 | 1 839 | 490 | 21 | 155 | : | 227 | 1 | 60 | 1 | : | 2 838 |
| II | 39 | 3 | 1 755 | 441 | 5 | 126 | : | 180 | 3 | 55 | 0 | : | 2 607 |
| III | 39 | 2 | 1 666 | 279 | 3 | 58 | : | 119 | 1 | 45 | 0 | : | 2 212 |
| IV | 47 | 6 | 2 276 | 625 | 39 | 100 | : | 191 | 4 | 58 | 0 | : | 3 346 |
| 1991 I | 23 | 3 | : | 469 | 24 | 43 | : | 151 | 0 | 29 | 0 | : | : |
| II | 22 | 3 | : | 335 | 2 | 51 | : | 196 | 2 | 30 | 0 | : | : |
| III | 23 | 2 | : | 271 | 2 | 26 | : | 140 | 0 | 19 | 0 | : | : |
| IV | 25 | 3 | : | 697 | : | 39 | : | 122 | 0 | 21 | 0 | : | : |
| | Versand + Empfang | | | | | | Dispatched + received | | | | | | Expéditions + réceptions |
| 1989 | 0,687 | 0,110 | 0,397 | 3,277 | 8,333 | 0,856 | : | 0,241 | 5,000 | 2,526 | 1,000 | : | 0,485 |
| 1990 | 0,638 | 0,096 | 0,483 | 2,636 | 3,238 | 0,794 | : | 0,220 | 4,500 | 2,506 | 0,500 | : | 0,533 |
| 1991 | 0,547 | 0,268 | : | 2,701 | : | 0,508 | : | 0,149 | 1,000 | 1,800 | : | : | : |
| 1990 I | 0,867 | 0,122 | 0,522 | 2,882 | 4,200 | 1,107 | : | 0,282 | 1,000 | 3,000 | 0,500 | : | 0,597 |
| II | 0,342 | 0,070 | 0,439 | 2,371 | 1,000 | 0,920 | : | 0,182 | : | 3,667 | : | : | 0,475 |
| III | 1,026 | 0,067 | 0,474 | 2,250 | 0,750 | 0,436 | : | 0,188 | : | 2,045 | : | : | 0,492 |
| IV | 0,783 | 0,115 | 0,499 | 2,894 | 5,571 | 0,699 | : | 0,230 | 4,000 | 1,933 | : | : | 0,567 |
| 1991 I | 1,000 | 0,273 | : | 3,106 | 4,800 | 0,573 | : | 0,095 | : | 3,222 | : | : | : |
| II | 0,917 | 0,273 | : | 1,914 | 0,500 | 0,680 | : | 0,216 | 2,000 | 2,500 | : | : | : |
| III | 0,622 | 0,182 | : | 2,085 | 0,500 | 0,342 | : | 0,231 | : | 1,267 | : | : | : |
| IV | 0,291 | 0,375 | : | 3,485 | : | 0,448 | : | 0,122 | : | 1,105 | : | : | : |

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

3.3 Güterverkehr Eisenbahn Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

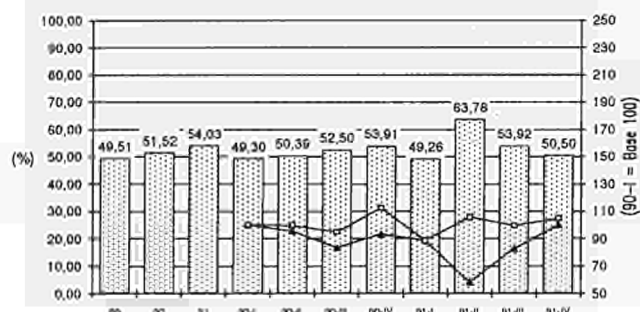
3.3 Carriage of goods Railways National and international traffic

Graphs

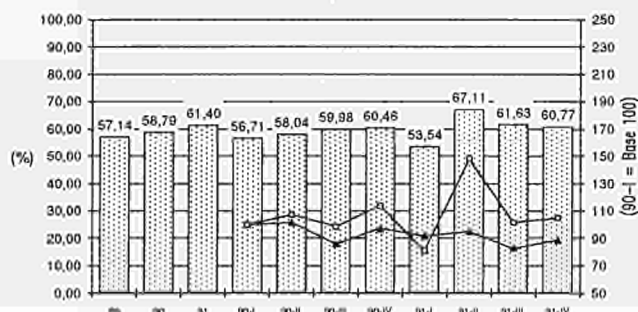
3.3 Transport de marchandises Chemin de fer Trafic national et international

Graphiques

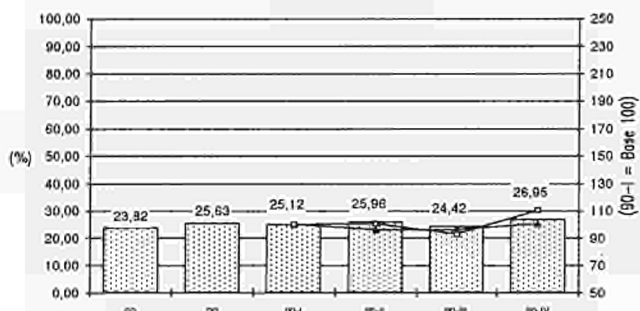
Belgique / België



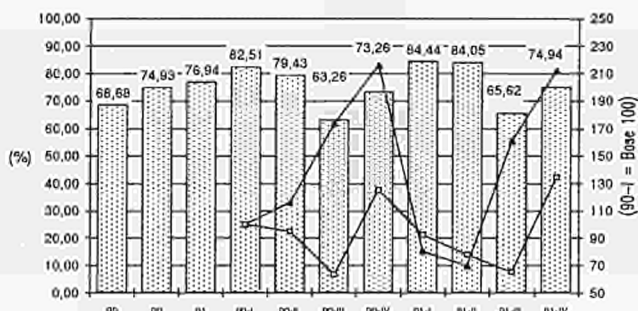
Danemark



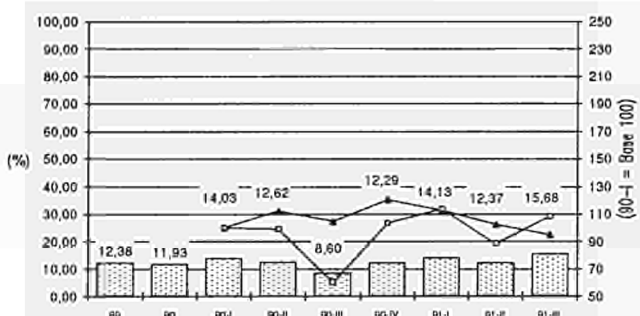
BR Deutschland



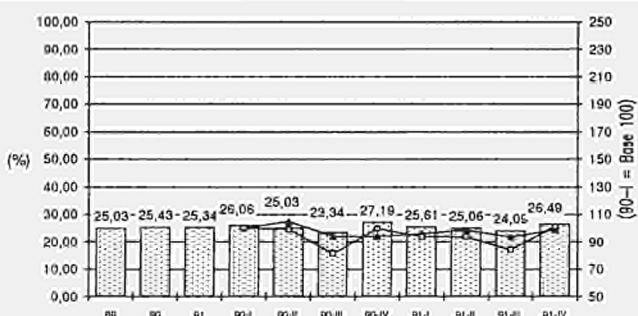
Ellas



España



France



Grenzüberschreitend /
Insgesamt (%) -
International / Total (%)
 Innerstaatlich - National
(Base 100, 90-I)
 Grenzüberschreitend -
International (Base 100, 90-I)

3.3 Güterverkehr Eisenbahn Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

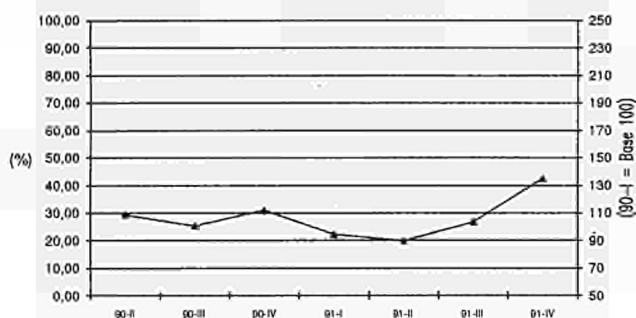
3.3 Carriage of goods Railways National and international traffic

Graphs

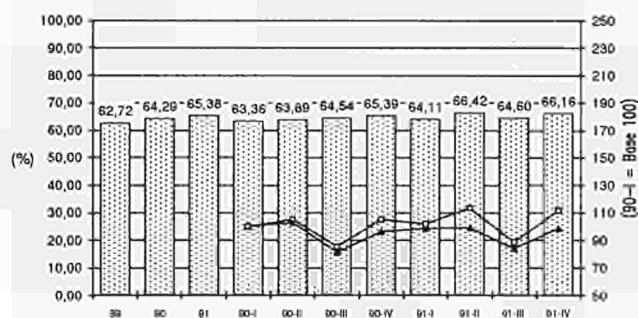
3.3 Transport de marchandises Chemin de fer Trafic national et international

Graphiques

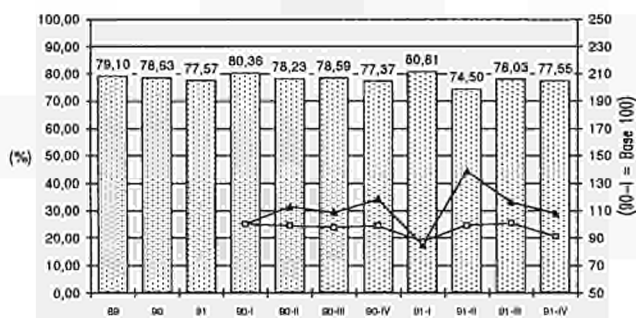
Ireland



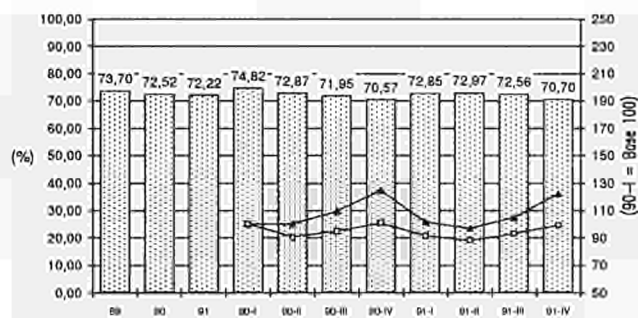
Italia



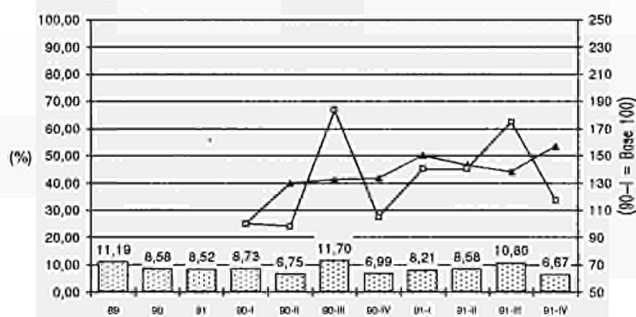
Luxembourg



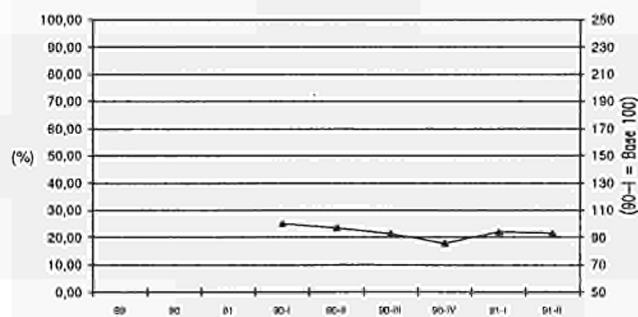
Nederland






Portugal



United Kingdom



 Grenzüberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)
  Innerstaatlich - National (Base 100, 90-I)
  Grenzüberschreitend - International (Base 100, 90-I)

CORRIGENDUM

**Dienstleistungen und Verkehr
Services and transport
Services et transports**

n° 8-9/1992

Cat./Kat.: CA-CJ-92-009-3AD

- Die Tabelle auf Seite 16 lautet folgendermaßen
- The table on page 16 is to be replaced by the one hereafter
- Le tableau de la page 16 est à remplacer par celui ci-dessous

| | <i>Mio tkm</i> | | | | | | | | | | | | |
|------|----------------------------|-------|--------|-----|--------|--------|----------------------|--------|-----|-------|-------|--------|----------------------|
| | B | DK | D | GR | E | F | IRL | I | L | NL | P | UK | EUR 12 |
| | Insgesamter Verkehr | | | | | | Total traffic | | | | | | Traffic total |
| 1988 | 6 982 | 1 160 | 53 667 | 578 | 10 531 | 47 438 | 545 | 17 620 | 482 | 3 184 | 1 574 | 18 445 | 162 206 |
| 1989 | 7 338 | 1 156 | 54 755 | 621 | 8 273 | 48 414 | 556 | 18 442 | 535 | 3 094 | 1 557 | 17 050 | 161 791 |
| 1990 | 7 602 | 1 159 | 55 230 | 592 | 10 142 | 46 486 | 589 | 19 259 | 537 | 3 055 | 1 444 | 16 278 | 162 373 |
| 1991 | 7 517 | 1 192 | : | 547 | 9 444 | 46 025 | : | 19 919 | : | : | : | : | : |
| | Innerstaatlich | | | | | | National | | | | | | National |
| 1988 | 2 429 | 588 | 34 607 | 250 | 9 233 | 34 464 | 545 | 8 642 | 107 | 1 049 | 1 326 | 18 202 | 111 442 |
| 1989 | 2 601 | 586 | 34 383 | 265 | 6 828 | 34 642 | 556 | 9 216 | 116 | 1 022 | 1 346 | 16 843 | 108 404 |
| 1990 | 2 631 | 570 | 33 092 | 223 | 8 748 | 33 479 | 589 | 9 089 | 112 | 1 019 | 1 286 | 16 078 | 106 916 |
| 1991 | 2 563 | 549 | : | 224 | 8 073 | 33 198 | : | 9 059 | : | : | : | : | : |
| | Grenzüberschreitend | | | | | | International | | | | | | International |
| 1988 | 4 553 | 572 | 19 060 | 327 | 1 298 | 12 975 | - | 8 978 | 375 | 2 135 | 248 | 242 | 50 763 |
| 1989 | 4 737 | 569 | 20 372 | 356 | 1 445 | 13 771 | - | 9 225 | 419 | 2 072 | 212 | 207 | 53 385 |
| 1990 | 4 971 | 589 | 22 137 | 369 | 1 394 | 13 008 | - | 10 170 | 425 | 2 037 | 159 | 200 | 55 459 |
| 1991 | 4 954 | 643 | : | 323 | 1 371 | 12 827 | - | 10 860 | : | : | : | : | : |

**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

BELGIQUE / BELGIË

**Moniteur belge /
Belgisch Staatsblad**
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. (02) 512 00 28
Fax 511 01 84
CCP / Postrekening 000-2005502-27

**Autres distributeurs /
Overige verkooppunten**

**Librairie européenne/
Europese Boekhandel**

Avenue Albert Jonnart 50 /
Albert Jonnartlaan 50
1200 Bruxelles / 1200 Brussel
Tél. (02) 734 02 81
Fax 735 08 60

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202
1060 Bruxelles / 1060 Brussel
Tél. (02) 538 51 89
Télex 83220 UNBOOK B
Fax (02) 538 08 41

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

EF-Publikationer

Ottillavej 18
2500 Vejby
Tlf. 36 44 22 66
Fax 36 44 01 41
Girokonto 8 00 08 86

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595
Fax 20 29 278

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Nikis Street 4
10563 Athens
Tel. (01) 322 83 23
Telex 219410 ELEF
Fax 323 98 21

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27
28010 Madrid
Tel. (91) 44 82 135

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló, 37
28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Télex 49370-MPLI-E
Fax (91) 575 39 98

Sucursales:

Librería Internacional AEDOS

Consejo de Ciento, 391
08009 Barcelona
Tel. (93) 301 86 15
Fax (93) 317 01 41

**Librería de la Generalitat
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)
08002 Barcelona
Tel. (93) 302 68 35
302 64 62
Fax (93) 302 12 99

FRANCE

**Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes**

28, rue Desaix
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 40 58 75 00
Fax (1) 40 58 75 74

IRELAND

Government Supplies Agency

4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (1) 61 31 11
Fax (1) 78 06 45

ITALIA

Licosa Spa

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
50125 Firenze
Tel. (055) 64 54 15
Fax 64 12 57
Telex 570466 LICOSA I
CCP 343 509

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
2339 Luxembourg
Tél. 499 88 88
Télex 2515
Fax 499 88 84 44
CCP 49242-63

NEDERLAND

SDU Overheidsinformatie

Externe Fondsen
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 37 89 911
Fax (070) 34 75 776

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, EP
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. (01) 89 34 14

Distribuidora de Livros

Bertrand, Ld."

Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 37
2700 Amadora Codex
Tel. (01) 49 59 050
Telex 15798 BERDIS
Fax 49 60 255

UNITED KINGDOM

HMSO Books (PC 16)

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (071) 873 2000
Fax GP3 873 8463
Telex 29 71 138

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags-
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16
1014 Wien
Tel. (0222) 531 61-0
Telex 11 25 00 BOX A
Fax (0222) 531 61-39

SUOMI

Akateminen Kirjakauppa

Keskuskatu 1
PO Box 128
00101 Helsinki
Tel. (0) 121 41
Fax (0) 121 44 41

NORGE

Narvesen information center

Bertrand Narvesens vei 2
PO Box 8125 Etterstad
0602 Oslo 6
Tel. (2) 57 33 00
Telex 79668 NIC N
Fax (2) 68 19 01

SVERIGE

BTJ

Box 200
22100 Lund
Tel. (046) 18 00 00
Fax (046) 18 01 25

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

OSEC

Stampfenbachstraße 85
8035 Zürich
Tel. (01) 365 54 49
Fax (01) 365 54 11

CESKOSLOVENSKO

NIS

Havelskova 22
13000 Praha 3
Tel. (02) 235 84 46
Fax 42-2-264775

MAGYARORSZÁG

Euro-Info-Service

Budapest I. Kir.
Attila út 93
1012 Budapest
Tel. (1) 56 82 11
Telex (22) 4717 AGINF H-81
Fax (1) 17 59 031

POLSKA

Business Foundation

ul. Krucza 38/42
00-512 Warszawa
Tel. (22) 21 99 93, 626-28-82
International Fax&Phone
(0-39) 12-00-77

JUGOSLAVIJA

Privredni Vjesnik

Bulevar Lenjina 171/XIV
11070 Beograd
Tel. (11) 123 23 40

CYPRUS

**Cyprus Chamber of Commerce and
Industry**

Chamber Building
38 Grivas Digenis Ave
3 Dalgioris Street
PO Box 1455
Nicosia
Tel. (2) 449500/462312
Fax (2) 458630

TÜRKİYE

**Pres Gazete Kitap Dergil
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi
AŞ**

Narlıbahçe Sokak N. 15
İstanbul-Cağaloğlu
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66
Fax 520 64 57
Telex 23822 DSVO-TR

CANADA

Renouf Publishing Co. Ltd

Mail orders — Head Office:
1294 Algoma Road
Ottawa, Ontario K1B 3W8
Tel. (613) 741 43 33
Fax (613) 741 54 39
Telex 0534783

Ottawa Store:
61 Sparks Street
Tel. (613) 238 89 85

Toronto Store:
211 Yonge Street
Tel. (416) 363 31 71

UNITED STATES OF AMERICA

UNIPUB

4611-F Assembly Drive
Lanham, MD 20706-4391
Tel. Toll Free (800) 274 4888
Fax (301) 459 0056

AUSTRALIA

Hunter Publications

58A Gipps Street
Collingwood
Victoria 3066

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 3439-0121

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 3439-0124

**AUTRES PAYS
OTHER COUNTRIES
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
Fax 48 85 73/48 68 17
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 7
Abonnement • Subscription ECU 67



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTOR ET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-92-009-3AC